

# Danziger Zeitung

Versprech-Anschluß Danzig:  
Für Redaction und Expedition Nr. 18.

General-Anzeiger für Danzig sowie die nordöstlichen Provinzen.

Versprech-Anschluß für unser  
Berliner Bureau: Amt IV. Nr. 397.

Nr. 22711.

Die „Danziger Zeitung“ erscheint täglich 2 Mal mit Ausnahme von Sonntag Abend und Montag früh. — Emissionen werden in der Expedition, Rotherhagengasse 4, bei sämtlichen Abbestellern und bei allen Postanstalten des In- und Auslandes angenommen. Abonnementspreis für die „Danziger Zeitung“ mit dem illustrierten Wochenschrift „Danziger Fidele Blätter“ und dem „Westpreussischen Land- und Hausfreund“ vierteljährlich 2 Mk., durch die Post bezogen 2.25 Mk., bei einmaliger Zustellung 2.65 Mk., bei zweimaliger 2.75 Mk. — Inserate kosten für die siebenzeilige gewöhnliche Schrift 10 oder deren Raum 20 Pf. Die „Danziger Zeitung“ vermittelt Inserationsaufträge an alle auswärtigen Zeitungen zu Originalpreisen.

1897.

Hierzu eine Beilage  
und  
„Westpreussischer Land- und Hausfreund.“

## Schwarzmalerei.

Im Anschluß an unseren Artikel über eine unglücklich bürgerliche Schilderung, welche das Organ des Bundes der Landwirthe über die Verhältnisse auf dem platten Lande macht (vergleiche die Morgennummer unter Politische Uebersicht) werden wir aus unserem Leserkreis darauf aufmerksam gemacht, daß solche düstere Schilderungen, welche eine sehr große Ähnlichkeit mit Schilderungen der Arbeiterverhältnisse in sozialdemokratischen Blättern haben, sehr häufig sind, daß darin Methode liegt und daß die Wirkungen auf die Leser im Lande nicht zweifelhaft sein können. Wir werden u. a. auf einen im Juli in dem Organ des Bundes der Landwirthe erschienenen Artikel: „Fortschritt“ hingewiesen, der den Beweis liefern will, daß der kleine Mann es früher viel besser gehabt habe, als in unseren Tagen. Der Artikel wünscht — und das ist besonders bemerkenswert — „daß diese Uebersetzung zum Gemeingute der Masse werden könnte.“ Und weshalb denn? Meint das Organ des Bundes der Landwirthe etwa, daß mit dieser Uebersetzung wieder das platte Land vor den Städten von den ländlichen Arbeitern bedrängt werden würde? Man kann in der That den Sozialdemokraten, welche schon lange die Parole: „auf's Land“ ausgegeben haben, keine bessere Agitationswaffe, als diese in die Hand geben und es ist unbedenklich, daß ländliche Grundbesitzer solche Agitationsart empfehlen und unterstützen. Sie sollten sich doch darüber klar sein, daß das ihnen wahrlich nicht zum Vortheil gereichen kann.

Geben wir nur eine kleine Blumenlese aus den Schilderungen des Organs des Bundes der Landwirthe. Da heißt es u. A.:

„Treten wir doch einmal unbefangen der Frage näher: Befindet sich im Durchschnitt der kleine Mann, der Mittelstand, heute in seiner Lebenshaltung wohl oder in der That in unserer Väter? Wir glauben, die Frage rundweg verneinen zu müssen. Zum äußersten Wohlstand trägt Wohnung, Nahrung und Kleidung bei. Wohnt der kleine Mann heute besser, gesünder, wehmüthiger als vorher? Zwar hat er Tapeten an den Wänden und Vorhänge an den Fenstern; aber der Wind fegt durch das pappdünne Gemäuer. Zwar hat er höhere Zimmer und vielleicht auch hellere Aussichten, aber die Sonne und die Luft, ohne die kein Wohlstand möglich ist, werden ihm abgesperrt oder nur in ganz dürftigen Gaben zu Theil. Unsere Alten hatten noch die Möglichkeit, sich auszuweiden. Sie mochten breit neben einander. Jetzt schmachtet der Bodenwucher der kleinen Leute über einander und pfercht sie in dumpfe Gefasse, über deren Unfreundlichkeit der bürgerliche Auspruch nicht hinwegläuft. Heller brennt zwar die Lampe im Zimmer als früher der Kienspan, heller glänzt das

elektrische Licht in den Straßen als sonst die blakende Dellampe in den Gassen; aber diese Helligkeit hat mit zur Folge gehabt, daß das Leben rastloser geworden ist und die stillen Ruhezeiten verloren hat. — Wohin wir auch blicken mögen, wir können in der Lebenshaltung der Gegenwart einen Fortschritt nicht erkennen. Im Gegentheil, fast alle sogenannten Erwerbsarten der Neuzeit stehen an Zweckmäßigkeit weit hinter dem zurück, was bei unseren Ahnen Brauch und Sitte war. Es wäre recht gut, wenn diese Uebersetzung zum Gemeingute der Masse werden könnte. Wir zweifeln aber vorläufig an der Möglichkeit. Die meisten sind von dem ihnen vorgemachten Dunst so beseelt geworden, daß sie wirklich wähnen, es in ihren engen, sonnenlosen Pfaden bei schlechter Wurst und schlechtem Lagerbier, bei Deltalg und Mischbrod besser zu haben als ihre Ahnen draußen in der geräumigen Dorfwohnung bei reiner Butter und nahrhaftem Rasse, bei frischem Quelltrunk und kernigem Kornbrod.“

Nun, was den „frischen Quelltrunk“ anbelangt, so scheint das Organ des Bundes der Landwirthe in den Zeiten „unserer Väter“ recht wenig orientiert zu sein. Mit Recht wird von der Seite, die uns auf jene Schilderung aufmerksam gemacht hat, dem Verfasser derselben empfohlen, einmal das Werk des bekannten Geh. Reg.-Raths Jacobi (früher an der Regierung zu Pless) zu lesen: „Ländliche Zustände in Schlesien während des vorigen Jahrhunderts“ zu lesen. Vielleicht würde dann selbst ein so vorurtheilhafter Freund „der guten alten Zeit“ einigermaßen bekehrt werden. Unsere Bauern und unsere ländlichen Arbeiter würden sich bestens bedanken, wenn man ihnen zumuthete, in die damaligen Verhältnisse zurückzukehren. Schon die äußeren Zustände in den Dörfern waren in den Zeiten unserer Väter keineswegs verlockend, wie man in dem Buche des Geh. Rath Jacobi nachlesen kann. Ein Reisender, welcher 1787 auf der gewöhnlichen Poststraße von Glogau nach Breslau gefahren war, klagte: „Schlechte Wege; die Wirthshäuser höchst elend, keine Obstbäume an Straßen und Dörfern; der Landmann, wie ist er gekleidet und wie wohnt er; lehmene Hütten mit Eichen, 6 Zoll im Quadrat, statt der Fenster; wenig und krüppeliche Bäume — alles schmutzig — selten einmal auf dem herrschaftlichen Wohnhause ein Ziegeldach.“ Ein anderer Reisender, der 1833 von Berlin nach Frankfurt a. O. fährt, schreibt über diese Reise u. a.: „Alle Dörfer hatten ein elendes Aussehen. Die Hütten bestanden aus einer mageren Zusammenfügung von Lehm und Stroh, mit Schrauben bedeckt und dienten zum Schlafen, blickten und bettelarmen Leuten zur Wohnung.“ Dergegüß fragt man sich: wem soll eigentlich mit den pessimistischen Schilderungen der Lage der Landbewohner gedient sein? Glaubt man sie damit besser und zufriedener zu machen? oder ihnen zu einem besseren Dasein zu verhelfen? Gewiß — es ist des Strebens edler Menschen werth, die Verhältnisse der Mitmenschen und namentlich des kleinen Mannes zu heben, aber mit solchen Mitteln geschieht es sicherlich nicht.

## Deutschland.

\* Berlin, 7. Aug. Der Kaiser und die Kaiserin nehmen aufrichtigen Antheil an dem betrübenden Verlust, den die königliche Bühne durch den Tod von Frau Niemann-Geebach erlitten hat. Die Majestäten haben den Grafen Hochberg ersucht, den Angehörigen ihre Theilnahme mit der Versicherung zum Ausdruck zu bringen, daß sie der Verstorbenen ein warmes Andenken bewahren werden. Die Leiche wird voraussichtlich morgen hier in Berlin eintreffen, wo sie in der Wohnung der Künstlerin, Widmannstraße 19, aufgebahrt wird.

\* [Die Erzherzogin Stephanie] von Oesterreich ist Donnerstag Abend auf der Heimreise aus Rußland hier eingetroffen und am Bahnhofe von dem österreichisch-ungarischen Botschafter von Sjögheng empfangen worden. Die Frau Erzherzogin ist im Hotel Continental abgeblieben und hat gestern früh Berlin wieder verlassen.

\* [Die Währungs-Commission], welche der Präsident der nordamerikanischen Union Mac Kinley nach Europa entsendet hat und die sich zur Zeit in London befindet, wird nach dem „Daily Chronicle“ Ende nächster Woche in einer Schlusssitzung die Entscheidung der englischen Regierung über die vorgeschlagene ausgiebigere Benutzung des Silbers entgegennehmen. Diefelbe ist der Zuversicht, daß England große Concessionen machen und es zu einer im Herbst in Washington abzuhaltenden Währungs-Conferenz kommen werde. Von London begeben sich die Commissäre nach Berlin und von hier nach Petersburg.

\* [Der internationale Advokaten-Congress] in Brüssel hat auf Antrag des Brüsseler Anwalts Braun, der von den Berliner Anwälten Esse und Goldschmidt und von Crull (Rostock) warm unterstützt wurde, beschlossen, ein ständiges internationales Bureau zu errichten, das Auskunft über Rechtsfragen und Rechtsbestand in den verschiedenen Ländern vermitteln soll. Der nächste Congress findet wieder in Brüssel statt, da der Vorschlag, den nächsten Congress in Paris abzuhalten, auf Widerspruch stieß.

\* [Zur Neubewaffnung der deutschen Artillerie] schreibt die Wiener „Reichsmehr“, daß die neu einzuführende Artillerie 7.5 Centimeter - Nickelstahl-Schnellfeuer-Feldkanone, System Hauptmann Dräger, nach Befürwortung des Inspectors der deutschen Feldartillerie, des Generals der Artillerie v. Hoffbauer, als Genossen noch eine größer kalibrierte Feldhaubitze erhalten soll. Der Beschluß zur Einführung dieser Geleitzuggeschütze soll bereits gefaßt sein, und derselbe werde unzweifelhaft zur Folge haben, daß auch Oesterreich-Ungarn in der Schaffung von Feldhaubitzen oder Feldmörsern folgt.

\* Detmold, 6. Aug. Die Gräfin-Regentin von Lippe-Biesterfeld, die seitdem ihr Gemahl Regent wurde, eine Hofdame, Fräulein v. Jßenbör, erhielt, besucht täglich mit dieser und ihren beiden

jüngsten Töchtern, Gräfinnen Carola und Mathilde, alle Wohlthätigkeits-Anstalten, Volksküchen u. i. m. — Prinzessin Victoria hatte, als echte Tochter ihrer Mutter, in den zwei Jahren ihrer Anwesenheit in Detmold, solch großes Interesse diesen gemeinnützigen Bestrebungen bewiesen, daß diese Anstalten es sehr empfinden würden, wenn die jetzige Regentin sich weniger um sie bekümmern würde.

## England.

London, 6. Aug. Der Schatzkanzler hat den bimetallicischen Abgeordneten der Vereinigten Staaten ein Schreiben übermittelt, in welchem er sagt, die britische Regierung sei noch nicht in der Lage, auf die Vorschläge zu antworten, welche die Abgeordneten der Vereinigten Staaten und der französischen Botschafter bezüglich eines internationalen Silber-Abkommens dem britischen Ministerium unterbreitet haben. Der Schatzkanzler erklärt in seinem Schreiben, es werde notwendig sein, diesen wichtigen Gegenstand sorgsam zu prüfen und sich dieserhalb mit der indischen Regierung in Verbindung zu setzen, und drückt die Hoffnung aus, mit den Abgeordneten im Oktober wieder zusammenzutreffen. (W. T.)

## Der internationale Frauencongress.

der zur Zeit in Brüssel tagt, ist, wie schon telegraphisch berichtet, nur schwach besucht; es sind ca. 120 Damen und einige Herren anwesend. Delegierte sind aus Deutschland, Oesterreich, Frankreich, Belgien, Holland, Spanien, Dänemark, Norwegen, Schweden, der Schweiz und Nordamerika erschienen. Von den deutschen Frauenrechtlerinnen sind anwesend: Frau Schöner, Frau Bieber-Böhm, Frau Cauer, Frau Probst, Frau Morgenstern aus Berlin, Frau Stritt aus Dresden und Fräulein Dr. Anita Augsburg. Die Verhandlungen werden in französischer Sprache geführt. Debatten finden nicht statt. Resolutionen werden nicht gefaßt; die Geschäftsführung ist also dieselbe wie im vorigen Jahre in Berlin.

Den ersten Vortrag am Donnerstag hielt Frau Sera Probst aus Berlin über das Familienrecht im neuen deutschen Bürgerlichen Gesetzbuch. Sie übte an dem neuen Bürgerlichen Gesetzbuch und der Stellung, die es der verheirateten Frau anweist, scharfe Kritik, die sich, wie der „Vorwärts“ schreibt, ganz mit der von den Genossen im Reichstage an diesen Paragraphen geübten deckte. Besonders bestritten sie einen Maximalarbeitslohn für verheiratete Arbeiterinnen.

Frau Stritt aus Dresden schilderte die Agitation der deutschen Frauenvereine gegen das Bürgerliche Gesetzbuch, das in der Form zwar höflicher zu den Frauen sei, auch der ökonomischen Entwicklung einige Concessionen mache, durch die Einschränkung der Ehe-scheidung aber geradezu einen Rückschritt gegen den bestehenden Zustand darstelle. Sie schloß mit der Forderung des Stimmrechts für die Frau. Erst mit dem Stimmrecht könne die politische Erziehung der Frau beginnen. Alsdann wurde über die Vater-schaftsfrage verhandelt. Eine Pariserin verlangte förmliche Befehle. Die Dorfschöne verlor sie auf die dem entgegenstehende Geschäftsordnung mit dem Bemerkung: Hier machen wir die Geschäftsordnung, wenn wir 1900 nach Paris kommen, werden wir uns

## Die Ueberschwemmungs-Katastrophe in Deutschland.



Seit langer Zeit hat kein solches Naturereigniß, wie die Hochwasser-Katastrophe der jüngsten Tage, den Osten Süddeutschlands heimgesucht. Fast ganz Sachsen, Schlesien und Nordböhmen, sowie in Oesterreich die westlichen, der bayerischen Grenze benachbarten Gebiete, wurden bekanntlich in Mitleidenchaft gezogen, so daß ein ungeheurer ausgedehnter Gebiet, das bis nach Nordungarn hineinreicht, der Verwüstung unterworfen wurde. Unser Kartenbild giebt von demselben speciell die deutschen und österreichischen Gebiete wieder.

Vor der Katastrophe lagerte ein barometrisches Minimum über Westungarn, welches sich vertiefte, von einer Zone höheren Luftdruckes im Westen begrenzt wurde und schließlich nach Norden auswanderte. Am Westrande dieses Minimums, dort, wo der niedrige Luftdruck in verhältnißmäßig steilem Ansteigen der Isobaren in den hohen Luftdruck überging, sind, vielleicht unter Einwirkung räumlich kleinerer, aber scharfer lokaler Depressionen während dieser Tage besonders heftige und lang anhaltende Regengüsse aufgetreten, die sich im übrigen über das ganze Gebiet des niedrigen Luftdruckes vertheilten. Namentlich am Nordabhang der Schiefer von Böhmen schiedenden Sudeten und am sächsisch-böhmischen Erzgebirge waren diese Niederschläge besonders heftig, und ebenso im Süden am Nordabhang der österreichischen Alpen, im Hochschwab und im Salzkammergut. Die Folge war, daß dort sämtliche Gebirgsflüsse stark anschwellen, und, da sie fortgesetzt neuen Zufluß durch weitere Regengüsse erhielten, sich in reißendem Strome in die Ebene ergossen und hier schließlich große Verheerungen durch Ueberschwemmungen anrichteten.

Die Gebiete des intensiven Regensfalls sind nun in unserer Karte, welche das gesammte ost-deutsche Flußnetz wiedergibt, durch horizontale Schraffur hervorgehoben. Man erkennt dadurch sofort, daß sich diese Regen- und Hochwasser-Katastrophe auf zwei Hauptgebieten ereignete, an der deutsch-böhmischen Grenze und im Salz-kammergut. Von den Gebirgszügen des ersten genannten Gebiets erhalten Oder und Elbe die Nebenflüsse ihres Oberlaufes, die Oder links die Oppa, Neiße, Weistritz, Rahnach, den Bober mit dem Queiß, und die Neiße; die Elbe empfängt hier links den Adler, rechts die Her, Schwarze Elster und Spree, links dann noch die Moldau, Eger, Mulde und Saale. Zahlreiche

kleinere Nebenflüsse der genannten Ströme und ihrer Nebenflüsse sind hier nicht besonders aufgeführt. Alle von den Sudeten mit dem Riesengebirge und vom Erzgebirge kommenden Flüsse zeigten nun in rapider Zunahme steigendes Hochwasser, stellenweise bis zu 6 Metern über den normalen Wasserstand, und so verursachten sie unter großen Zerstörungen Ueberschwemmungen in ihrem Unterlauf.

Die Schraffur der Flußgebiete und die stärkere Hervorhebung der bei der Katastrophe in Thätigkeit getretenen Flußläufe durch dicke, schwarze Linien und Pfeilrichtung ihres abwärts fließenden Hochwasserstroms geben ein übersichtliches Bild der Katastrophe. In derselben Art ist das vom Hochwasser betroffene Gebiet der mittleren Donau-Nebenflüsse, sowie der Donau selbst in ihrem Laufe oberhalb Wiens bis herunter über Preßburg behandelt.

Mit den Hochwasserständen im Oberlauf der Flüsse ist es aber nicht abgethan, nunmehr drohen noch weitere Schäden im mittleren Lauf der Hauptströme, in deren Bell die gesammten Wasser-massen der Nebenflüsse Aufnahme gefunden haben und die sich nun in einer mächtigen, all-mählich abnehmenden Fluthwelle thalabwärts be-wegen. Zwar wird von Seiten des Stromüber-wachungsdienstes rechtzeitig von dem Eintreffen dieser Hochwasser-Fluthwelle Kenntniß gegeben — auf der Oder soll dieselbe etwa am 9. August in Frankfurt und am 10. im ehemaligen Oderbruch eintreffen, auf der Donau am 10. August in Wien — aber dadurch wird die verheerende Kraft der Wassermassen an sich nicht gebrochen, wenigstens sich Mittel und Wege vorbereiten lassen — um allzu großem Schaden vorzubeugen.

## Bermischtes.

\* [Die Kinder des Grafen Hartenau.] In Nordhorn erregen jetzt täglich die beiden hübschen Kinder des verstorbenen, ehemaligen Fürsten Alexander von Bulgarien Aufsehen. Der kleine siebenjährige Graf Assen Hartenau, für den seine Mutter gern den bulgarischen Thron, trotz aller Dornen, die wohl gerade an dieser Krone haften, zurückhaben möchte, und die noch nicht vierjährige Gräfin Marie Theresie, die drei Wochen bei des Vaters Tode jähle, sind zur Zeit mit ihrer Mutter, der Gräfin Johanna, geb. Loisinger, dort.



Ihren Anordnungen folgen. Eine deutsche Dame, Fräulein Augspurg, verlangte Verstaatlichung der Kindererhaltung. Die Regierungen, die Geld für so manche lästige Einrichtung haben, könnten auch die Mittel finden, um die Kinder so lange zu erhalten, bis sie sich selbst zu ernähren vermögen. Um dieses Ziel anzustreben, empfiehlt die Rednerin die Gründung einer internationalen Vereinigung. Eine Französin pflichtete bei.

Frau Gauer (Berlin) wandte sich gegen den Artikel des bürgerlichen Gesetzgebungs, welcher besagt: „Ein uneheliches Kind und dessen Vater sind nicht verwandt.“ Leider habe dieser Artikel trotz aller Bemühungen, Anträge und Protestversammlungen der deutschen Frauen, insbesondere des Vereins „Frauenwohl“ und des deutschen Frauenbundes im Reichstage Annahme gefunden. Im Reichstage habe Bebel durchaus zurecht gesagt, daß die bürgerlichen und privilegierten Klassen mit diesem Artikel gegen jede Religion, Moral und Gerechtigkeit verstoßen, indem sie das uneheliche Kind für die Sünden der Eltern büßen lassen. Das neue Gesetz enthält drei Ungerechtigkeiten: 1. es erklärt, daß der Vater fremd seinem Kinde sei, 2. es bewilligt dem Kinde keine genügende Alimentation und 3. es beraubt die Mutter ihrer mütterlichen Autorität. Gegen dieses ungerechte Gesetz müssen wir Frauen mit Entschiedenheit protestieren. (Beifall.) Der Vater ist und bleibt der Vater trotz aller Gesetze. Diese ungerechten Gesetze, die sie selbst geschaffen haben, werden die Männer allein nicht abändern. Hier muß die Tätigkeit der Frau einsetzen. (Beifall.) Um dieses zu können, müssen wir neben dem Manne an den Gesetzgebungsacten im Parlament theilnehmen können. Wir müssen daher für uns die politischen Rechte beanspruchen, das Recht zu wählen und gewählt zu werden. Das muß unsere Forderung sein. Jedes Recht will erkämpft sein. (Stürmischer Beifall.)

Frau Schöck-Haver aus Holland kann dem Vorschlage des Fräulein Dr. Augspurg in Bezug auf die Uebernahme der Unterhaltung der unehelichen Kinder durch den Staat nicht beipflichten. Diese Idee würde nur in einem socialistischen Staate zur Durchführung gelangen können, und dieser liege wohl noch in sehr weiter Ferne. (Zustimmung.) Dagegen tritt Rednerin für eine höhere Alimentation der unehelichen Kinder ein. Sie wünscht auch, daß das Schutthalter der Mädchen heraufgehoben werde. (Beifall.)

Professor Wibel (Genf) erklärte, das bürgerliche Gesetzbuch in Deutschland bedeute zwar schon einen kleinen Fortschritt, sei aber auch noch sehr verbesserungsbedürftig, wenn es den modernen Anforderungen an Gerechtigkeit und Humanität entsprechen wolle. Namentlich sei die Alimentation nicht genügend geschützt. Dieselbe müßte mindestens bis zum 16. Lebensjahre hinaufgerückt werden. Auch das Schutthalter für Mädchen müsse höher gerückt werden. (Beifall.)

Hierauf wurden die Verhandlungen auf Freitag früh vertagt.

### Von der Marine.

Wilhelmshaven, 7. Aug. (Tel.) Im Herbst werden die Panzerschiffe „Baden“, „Bismarck“ und „Odenburg“ in Dienst gestellt. „Admiral“ und „Grafen“ dagegen außer Dienst gestellt werden.

### Telegraphischer Specialdienst der Danziger Zeitung.

#### Des Kaisers Ankunft in Rußland.

Petersburg, 7. Aug. Nach einer regnerischen Nacht war heute ein sonnenklarer, heiterer Morgen. Früh 8 Uhr fuhr die Dampf der deutschen Colonie, die Dampf mit den Vertretern der Presse sowie viele Gesellschafts- und Privatdampfer der Kaiserflotte entgegen; alle Schiffe waren dicht besetzt, auf allen herrschte warme, herzliche Stimmung. An beiden Ufern der Nema stand eine zahlreiche Menschenmenge. Punkt 11 Uhr wurden von ferne die Rauchwolken des deutschen Geschwaders sichtbar, eine Viertelstunde später grüßten Kanonensalven die an der Spitze des prächtigen Geschwaders in die Bucht einlaufende deutsche Kaiserflotte. „Hohenzollern“, von deren Bord die Nationalhymne „Heil dir im Siegerkranz“ ertönte. Die Dampf der deutschen Colonie fuhr der „Hohenzollern“ am weitesten entgegen; stürmische, begeisterte Jubelrufe der Deutschen in Petersburg und der deutschen Deputationen aus ganz Rußland begrüßten zuerst das deutsche Kaiserpaar. Als Kaiser Wilhelm auf der Commandobrücke sichtbar wurde, ertönte von dem nächstgelegenen russischen Schiffe die deutsche Hymne und Kanonendonner, überlöst von brausenden Zurufen. Die „Hohenzollern“, welche die Kaiserstandarte im Großtop, die russische Flagge im Vordersteven und die deutsche Flagge im Hintersteven führte, passierte langsam die Reihe der russischen Kriegsschiffe. Der Kaiser stand auf der Commandobrücke und grüßte huldvollst nach allen Seiten. Punkt 12 Uhr fiel der Anker der „Hohenzollern“.

Gleich darauf kündigten Kanonenschüsse die von Peterhof her erfolgende Ansahrt der russischen Kaiserflotte. „Alexandra“ mit dem Zarenpaare an. Die „Alexandra“ ankerte in der Nähe der „Hohenzollern“, worauf sich das Zarenpaar, gefolgt vom Großfürsten Alexis und dem deutschen Botschafter Fürst Radolin, einschifften und nach der „Hohenzollern“ fuhr. Der russische Kaiser und der Großfürst trugen die deutsche Admiralsuniform. Als das Zarenpaar die Falltreppe der „Hohenzollern“ betrat, eilte Kaiser Wilhelm ihnen entgegen. Beide Kaiser umarmten und küßten sich sehr herzlich. Wiederholt, Kaiser Wilhelm küßte der Zarin die Hand und geleitete sie zur Kaiserin. Die hohen Frauen begrüßten sich ebenfalls durch wiederholte herzliche Umarmung. Beide Kaiser küßten den Kaiserinnen die Hand und wurden von den Kaiserinnen auf die Stirn geküßt.

Nach einem viertelstündigen Verweilen auf der „Hohenzollern“ begaben sich die russischen und deutschen Majestäten auf die „Alexandra“ und mit dieser nach Peterhof, wo später auch Prinz Heinrich eintraf. Während der Fahrt wurden die auf Deck weilenden Majestäten mit dem lautesten Jubel begrüßt. Nachmittags 1 1/4 Uhr legte die „Alexandra“ in Peterhof an, wo die Großfürsten und Groß-

fürkinnen, die Würdenträger, ferner der deutsche Reichskanzler Fürst Hohenlohe, der stellvertretende Staatssecretär des Auswärtigen v. Bülow und das Personal der deutschen Botschaft auf dem Landungssteg zur Begrüßung versammelt waren.

Nach der Landung begaben sich die Majestäten im Wagen nach dem Peterhof Palais, wo ein Familienfrühstück stattfand.

Bei der Begrüßung auf der „Hohenzollern“ hatte der Zar dem Kaiser Wilhelm zur Ernennung als Admiral à la suite der russischen Flotte gratuliert.

Auch die „Nowostic“ begrüßen die Ankunft des deutschen Kaisers und führen aus, die Friedensliebe Rußlands und Deutschlands, durch die That genügend bewiesen, bedürfe kaum eines Commentars. Was den Dreißigjährigen Krieg, so behinndere das Bestehen desselben keineswegs die Aufrechterhaltung guter freundschaftlicher Beziehungen zwischen Deutschland und Rußland. Wenn noch hinzukommt, daß das Eintreffen Kaiser Wilhelms in Rußland mit dem Abschlusse der griechisch-türkischen Kriese zusammenfällt, so läßt sich mit Sicherheit sagen, daß die gegenwärtige Monarchen-Begegnung einer weiteren Festigung des Friedens und der freundschaftlichen Beziehungen beider benachbarten, gegenseitiger Unterstützung bedürftenden Reiche dienen wird.

Berlin, 7. Aug. Die „Nordd. Allg. Ztg.“ schreibt: Nachdem der neue amerikanische Zolltarif als Gesetz zur Beschaffung von Einkünften für die Regierung und zur Erhaltung der Industrie in den Vereinigten Staaten unter dem 24. Juli Gesetzeskraft erlangt hat, ist durch den kaiserlichen Geschäftsträger in Washington gegen die Erhebung eines Zuschlagszolls auf Zucker in der Höhe der im Herstellungslande gezahlten Prämie erneut schriftliche Verwahrung eingelegt worden.

Die Kaiserin Friedrich hat dem Berliner Central-Comité für die Ueberschwemmten 8000 Mark gesandt.

Das „Reichsgesetzblatt“ veröffentlicht das vom 1. September 1897 in Kraft tretende Gesetz betreffend den Servistarif und die Klasseneinteilung der Orte vom 26. Juli 1897.

Das „Berl. Tagebl.“ ist in der Lage, einige demnächstige Postreformen mitzuteilen, darunter nach amerikanischem Muster die Einführung bestimmter Briefkasten, welche es ermöglichen, daß das Publikum den Beamten die Sortierarbeit zum Theil abnimmt. In diese Kasten, welche mit der Aufschrift „Hauptstationen“ versehen sind, legt das Publikum die Briefe. Ferner dürfte in den Schalteräumen zur Benutzung für das Publikum eine Wage aufgestellt werden zur Ermittlung des Briefgewichts. Man hofft durch solche Neuerungen die Beamtenzahl und das Schreibwerk zu verringern. Der Telegraphentarif wird wahrscheinlich zu der Ermäßigung Veranlassung geben, ob er nicht irgendwie eine Erhöhung vertragen könnte.

Die Wahl des Professors Schmoller zum Rector der Universität ist mit 37 gegen 20 Stimmen erfolgt.

Der „Reichsanzeiger“ veröffentlicht heute das Gesetz betreffend die Abänderung der Gewerbeordnung vom 26. Juli 1897. Das Gesetz tritt, soweit es sich um die zur Durchführung erforderlichen Maßnahmen handelt, sofort in Kraft. Der Zeitpunkt, womit das Gesetz im übrigen ganz oder theilweise in Kraft tritt, wird durch kaiserl. Verordnung mit der Zustimmung des Bundesrathes bestimmt.

Am 9. August. Danzig, 8. Aug. M.-Ab. 7.2. S. 4.13. S. U. 7.2.

Wetterausichten für Montag, 9. August, und zwar für das nordöstliche Deutschland: Wohlthig mit Sonnenschein, normale Temperatur, streichweise Regen.

Dienstag, 10. August: Wärmer, wolthig mit Sonnenschein. Strichweise Regen.

\* [Zum Herbstmanöver.] Bei dem Trainbataillon Nr. 17 werden während der diesjährigen Herbstmanöver des 17. Armee-corps vier Detachements gebildet. Von denselben nehmen Detachment I am Manöver der 69. Infanterie-Brigade bei Soldau, Detachment II am Manöver der 70. Brigade bei Reidenburg, Detachment III und IV an denjenigen der 71. bzw. 72. Brigade bei Hohenstein (Ostpr.) bzw. Cobau Thell. Der Ausmarsch der Detachements I und II von Gangfuhr in das Manöverterrain erfolgt am 26. d. Mts., während die beiden anderen Abtheilungen am 27. bzw. 28. d. Mts. ausrücken. Nach Beendigung der Brigademanoöver nehmen die Detachements I und II am Divisionsmanöver der 35. Division bei Reidenburg, III und IV an den Manövern der 36. Infanterie-Division bei Hohenstein (Ostpr.) Theil. Sämmtliche Detachements treten den Rückmarsch nach Beendigung des Corpsmanövers am 20. September an und treffen in Gangfuhr am 29. September wieder ein.

[Auswuchs im Getreide.] Ein westpreussischer Landwirth schreibt uns heute:

Die Nachrichten über „massenhaften Auswuchs“ im Getreide, speciell im Roggen, wie sie alljährlich nach kürzeren oder längeren Regenperioden während der Erntezeit sich massenhaft einzustellen pflegen, scheinen gottlob auch in diesem Jahre stark übertrieben zu sein, wenigstens entschieden, was die nähere Umgebung von Danzig anbetrifft. Einleider dieses hat in den letzten Tagen den Roggen, welcher auf den hohen hinter Schidlich und rechts und links oberhalb derselben zum Theil noch auf dem Schwad lag, zum Theil bereits seit längerer Zeit im Stiegen stand, eingehend auf Auswuchs geprüft und ein absolut negatives Resultat erzielt, selbst unter dem Jogen. „Anbathsel“, welches, da es unmittelbar auf der Erde liegt und mit dieser beim Harken vielfach gemengt wird, am meisten zum Auswuchs neigt. Dasselbe gilt von dem

Roggen, welcher auf der Strecke von Danzig bis Joppol rechts von der Bahn auf Auswuchs geprüft wurde. Dagegen hat das Stroh, wenigstens dem Aussehen nach, bereits etwas gekeimt. Jedoch erscheint das Stroh von beregnetem und grau gewordenen Getreide nach dem Dreschen erfrischungsfähig, wie neu geboren“, weil es von Staub befreit wird und endlich ist die Arbeit des Dreschens von beregnetem Getreide ebenfalls erfrischungsfähig eine halb so leichte und auch ertragreichere, als von unberegnetem Getreide, weil in den Aeahren weniger Körner zurückbleiben pflegen. Dies zum Trost für diejenigen, welche Gespinner sehen und sich schon jetzt nach „bachfähigem“ Roggen umsehen. — Bei näherer Prüfung der anderen „Wassernoth“, welche durch Ueberschwemmung, gottlob nicht in unserer Provinz eingetreten, dürfte sich, so ist mit Bestimmtheit anzunehmen, ergeben, daß die ersten alarmirenden Nachrichten an Uebertreibung leiden.

\* [Distanzefahrt.] Der deutsche Radfahrer-Bund feiert in diesen Tagen in Bremen sein 14. Stiftungsfest. Von Danzig aus hat Herr Oscar Frömming die ganze Strecke auf dem Fahrrad zurückgelegt, und zwar hat derselbe die Reise am vergangenen Montag via Schneekönig begonnen, die erste Nachtruhe in Jaström abgehalten und ist Dienstag Mittag in bester Condition in Stettin eingetroffen. Von hier aus machte er gemeinsam mit Herrn Walter Tschann am Donnerstag die Fahrt bis Hamburg und den kleinen Rest der Tour bis Bremen in den Freitag-Vormittag-Stunden. Die Rückreise werden die Fahrer, Beide Mitglieder des Baltischen Touren-Clubs, über Berlin gleichfalls per Rad unternehmen, und es gedenkt Herr Frömming, wie im Vorjahre auf der Strecke Berlin-Danzig, wieder bei dieser Gelegenheit einen 24-Stunden-Record aufzustellen.

\* [Wilhelmtheater.] Die gestrige Aufführung von Johann Strauß' frischer, gern gefeierter Operette „Der lustige Krieg“ erfreute sich eines recht guten Erfolges, zu dem die Sangeskunst und das flotte Spiel der Damen Penné, Cederholze und Matuschka, sowie der Herren Wilhelm, Drache und Eisner besonders beitrugen. Chor und Orchester genügten allen Ansprüchen; die Ausstattung war prächtig und geschmackvoll. Heute Abend gelangt das Werk zum zweiten Mal zur Aufführung. Am Montag wird Offenbachs „Schöne Helena“ wiederholt.

\* [Armen-Unterstützungsverein.] In seiner gestrigen Comitésitzung hat der hiesige Armen-Unterstützungsverein, welcher gegenwärtig 730 Arme unterstützt, zur Austheilung für den laufenden Monat bestimmt: 3748 Brode, 2756 Portionen Mehl, 362 Portionen Rasse und Eihorien, 122 Eiter Vollmilch, 1 Paar Schuhe, 2 Paar Halbpantoffeln und 1 Bettzeug.

\* [Eine wilde Jagd.] Spielte sich gestern gegen 1 1/2 Uhr Nachmittags auf Neugarten ab. In mächtigen Sähen stürmte ein Unterjuchungsgefangener, welchem es gelang, bei seiner Abführung zu entspringen, aus dem Gerichtsgebäude hinaus nach dem Neugarten Thore zu, gefolgt von einer Anzahl Gerichtsdiener und Beamten, welche durch laute Rufe: „Haltet ihn! Haltet ihn!“ die Passanten auf den Flüchtling aufmerksam machten. Zwei Mal sprangen ihm zwei Gerichtsbeamte entgegen; sie wichen aber zur Seite, als der Flüchtling die unbewaffneten Beamten mit einem offenen Messer bedrohte und verfolgte; ihn in den Schützen-gang. Mit Hilfe eines sich an der Verfolgung beteiligenden Selbsterlöser-Verkäufers gelang es endlich, den Flüchtling, nachdem er von einem Beamten einen Hieb mit einer Peitsche erhalten, welche dieser im Laufe eines vorbeifahrenden Bauern abgenommen hatte, wieder dingfest zu machen und unter großem Auslauf abzuführen.

\* [Betriebsstörung.] Gestern Abend 9 Uhr fand eine Störung in dem Betrieb der elektrischen Bahn auf der Strecke Langgasse-Fischmarkt dadurch statt, daß der Querdraht zwischen dem Postgebäude und dem Hotel Monopol in der Hundegasse zweimal durchbrannte; erst nach einer Arbeit von ca. 20 Minuten konnte der Schaden repariert werden.

\* [Taschendiebstahl.] Einem Zimmermann, der zum Einkauf von Brettern etc. etwa 80 Mk. bei sich hatte, wurde das Geld, als er gestern über den Dominiksmarkt ging, von einem Taschendieb gestohlen. Bis jetzt ist es nicht gelungen, des Diebes habhaft zu werden.

\* [Einrichtung von Freibänken in Schlachthäusern.] Das Landwirtschaftsministerium hat sich in einem Bescheide an die brandenburgische Landwirtschaftskammer für die Errichtung solcher Freibänke (wie eine solche bekanntlich beim Danziger Schlacht- und Viehhofe besteht) ausgesprochen. Der Landwirtschaftsminister erachtete die möglichste Verbreitung dieser Einrichtung sowohl im Interesse der Viehhändler, die dadurch vor größeren Verlusten bei der Verwerthung von minderwerthigem Fleisch geschützt werden, als auch im Interesse der weniger bemittelten Volksschichten, denen dadurch Gelegenheit zur billigeren Beschaffung von Fleischnahrung geboten wird, für wünschenswerth und wird die hierauf gerichteten Bestrebungen möglichst unterstützen. Die Zahl der Freibänke hat in den letzten Jahren nicht unerheblich zugenommen. Während im Jahre 1894 nur bei 223 von 290 Schlachthäusern Freibänke vorhanden waren, schloß im Jahre 1896 nur noch bei 49 von 322 Schlachthäusern die Freibänke, was einer Besserung des Verhältnisses um fast 10 Procent entspricht.

### Aus der Provinz.

Dr. Stargard, 7. Aug. Zur energischen Bekämpfung der granulösen Augenerkrankung sollen in unserem Kreise vier Ambulatorien eingerichtet werden, in denen die Augenkranken kostenlos behandelt werden. Die an der Spitze der Ambulatorien stehenden Aerzte haben vorerst in Danzig einen Curus zu absolviren, den Herr Privatdocent Dr. Gräfe aus Berlin leitet. — Der Abtritt des dem diesjährigen Concurrenz-Dauerreiten activer Cavallerie-Offiziere am den Kaiserpreis erfolgt am 13. August, 4 Uhr Nachmittags, von Dr. Stargard aus. Am 14. August endet der Dauerritt wieder in Dr. Stargard. Das Reiten wird geleitet und überwacht von den Herren Generalmajor v. Rabe, Oberst Madensen und Major v. Boelberg. Ueber 40 Offiziere nehmen daran Theil.

s. Flatau, 6. Aug. Gestern spielte sich an unserem Stadtfest eine aufregende Scene ab. Zwei kleine Mädchen im Alter von 8 und 10 Jahren bestiegen einen der am Ufer des Sees stehenden Bäume. Ein dabei befindlicher größerer Knabe löste die Kette und gab dem Rahn einen kräftigen Stoß, daß dieser auf die Mitte des Sees ging. Die Mädchen gerieten in Angst, riefen um Rettung, traten an die eine Seite des Rahmes, wodurch dieser sich zur Seite neigte und schienen sich an, in ihrer Angst in das tiefe Wasser zu springen. Sehr bald fand sich eine große Menge am Ufer des Sees ein und rief den Mädchen zu, in die Mitte des Rahmes zu treten und sich ruhig zu verhalten. Zwei junge Leute, welche auf das Geschehene herbeigeeilt waren, entledigten sich ihrer Dankschuld, stürzten sich in's Wasser und schwammen der Bodel zu. In dessen ermüdete der eine Schwimmer und war nahe daran unterzugehen, nur auf den Zuruf des anderen versuchte er, auf dem Rücken schwimmend, sich so lange über dem Wasser zu halten, bis der bessere Schwimmer den Rahn erreicht hatte, den er nun befiel und an seinen Kameraden heranlenkte, worauf er

auch diesen aufnahm. Alle vier Personen erreichten dann glücklich das Ufer.

Aus dem Kreise Dr. Gylau, 5. Aug. In der Kirche zu Tharau, welches durch Simon Dach in ganz Deutschland bekannt geworden ist, hat man dieser Tage an der Orgel und den Chören in Del kunstvoll ausgeführte biblische Malerei entdeckt, die wohl 200 Jahre alt und über 100 Jahre unter mehrfachen Kaltnstrich verborgen gewesen ist. Die Malereien sind gut erhalten geblieben und sollen nebst den sie umgebenden, in Goldschicht ausgeführten Bibelsprüchen renovirt werden.

m. Strasburg, 6. Aug. Vorgestern brannte das Gehöft des Besitzers Franz Grodzinski in Miesienkowsko mit Ausnahme des Wohnhauses vollständig nieder. Gestern war das Gericht an Ort und Stelle, und es wurde der Besitzer sowie dessen Frau als verdächtig, das Feuer selbst angelegt zu haben, in das hiesige Amtsgerichtsgefängnis eingeliefert.

Pr. Insterburg, 6. Aug. Die heutigen Verhandlungen auf der VII. Wanderversammlung und Ausstellung des deutschen Bienenwirtschaftlichen Centralvereins begannen mit einem Vortrag des Herrn Mühlgröbdt-Schmid über ein sicheres Verfahren zur Bereitung von Frucht- und Honigweinen. Sodann sprach Herr Pastor Schulze-Flemming über „Altes und Neues über Schmaröher in der Bienenwirtschaft.“ Aus der Klasse der Bienen bezeichnen der Redner den Storch, die Schwalbe und besonders den Würger als gefährliche Feinde der Bienen; den letzteren müsse man den Tod schmecken, wo man ihn finde. Von den Insekten müßten die Hornisse und die kleine schwarze Ameise als schädlich bezeichnet werden; von den Spinnen seien alle Arten mit Ausnahme des Weberknechts zu verfolgen, in erster Reihe aber die Kreuzspinne. In der regen Debatte über diesen Gegenstand wurde insbesondere die Schwalbe in Schutz genommen, da sie nach den verschiedensten Beobachtungen nur die Dohlen verfolge und so dem Imker nützlich sei, wohl aber sei die Bielle als zu den allergefährlichsten Feinden der Bienen zu rechnen. Ihr schädlicher Einfluß mache sich besonders in der Hoffgeng bemerkbar. — Hierauf sprach Herr Güler-Berlin über „Honigverwerthung.“ Er rief den Imkern, den Honig nicht gleich nach der Ernte zu verschleudern und im übrigen beim Verkauf desselben in möglichst kaufmännischer Weise vorzugehen. Es seien besondere Verkaufsstellen für die Imker in den größeren Städten einzurichten; ebenso wichtig sei auch die Bildung von Honigverwerthungs-Gesellschaften, wie eine solche in Ostpreußen bereits bestehe. — Herr Arndt-Kathol sprach darauf über Imker-curse. Ostpreußen sei die Wiege dieser für die Förderung der Bienenzucht so segensreich gewordenen Kurse. Schon vor 50—60 Jahren habe der Altmeister Rantzsch Kurse für Bienenzüchter abgehalten und im ganzen etwa 800 Personen in der Imkerei ausgebildet. Redner bedauert, daß die von den Regierungen zu Königsberg und Danzig früher gewährten Beihilfen an die Theilnehmer der Kurse gestrichen seien.

Memel, 6. Aug. [Die Kaiserflotte „Hohenzollern“] und der sie begleitende Kreuzer „Gefion“ haben Donnerstag Abend die Rheide von Memel passiert. Die Schiffe kamen kurz nach 10 Uhr in Sicht, näherten sich dem Lande bis auf ca. 2 Seemeilen und waren von 10 1/2 bis nach 11 1/2 Uhr recht deutlich zu beobachten. Die „Hohenzollern“, die vom Augenblick ihres Erscheinens ab in regelmäßigen Zwischenräumen mit dem Torpedoboot S 77, das um 9 Uhr aus dem Hafen gedampft war, Signale (Raketen und Leuchtkegel) austauschte, strahlte in voller Beleuchtung, während von der „Gefion“ meistens nur die Topplichter zu sehen waren. Um 11 1/2 Uhr verschwanden beide Schiffe in nördlicher Richtung. Das Torpedoboot, an dessen Bord sich ein kais. Cabinetscourier befand und das mit der „Hohenzollern“ während jener Zeit Depeschen ausgewechselt hatte, kehrte um 12 1/2 Uhr wieder in den hiesigen Hafen zurück. (M.D.)

### Landwirthschaftliches.

[Soll man die Saathrähe vertilgen oder schonen?] Einleider hatte kürzlich Gelegenheit, der Lösung der in dieser Zeitung wiederholt ventilirten Frage, ob die Saathrähe (die schwarze Corvus frugilegus) schädlich oder nützlich und demnach auszurotten oder zu schonen sei, praktisch näher zu treten. Er schloß auf einem größeren Gute in Westpreußen Nachmittags 3 Uhr drei Saathrähen aus einem Schwarm von einigen Hundert Stück, welche den Pflügern auf dem Felde hinter dem Pfluge folgten, wie sie dies regelmäßig zu thun pflegen. Der Inhalt der Mägen besagter drei Rähen war folgender:

- 1) eine Maus, 21 Engerlinge, 8 Käfer,
- 2) eine Eidechse, 28 Engerlinge, div. Käfer,
- 3) eine Hornisse, 34 Engerlinge, div. Käfer

und nicht ein einziges Getreidekorn. Diese erstaunliche Menge von Ungeziefer war offenbar in der kurzen Zeit von etwa 1 1/2 bis 3 Uhr vertilgt worden, während des Sammelns hinter dem Pfluge. Denn bei der schnellen Verdaunung des Vogel-magens ist nicht anzunehmen, daß von dem während des Vormittags etwa gesammelten Ungeziefer noch etwas um 3 Uhr Nachmittags vorhanden gewesen sein sollte.

Man kann sich hiernach unschwer einen Begriff davon machen, welche unendlichen Dienste die Saathrähe dem Feldbau leistet, wenn sie einen ganzen Tag dem Pflüger bei seiner Arbeit folgt. Und nun erst das ganze Jahr hindurch! Demgegenüber muß der Schaden, den die Rähe dem Landwirth macht, und zwar nur in einer kurzen Spanne Zeit, nämlich während der Saatzeit, als verschwindend klein erachtet werden. Speciell wird ihr vorgeworfen, daß sie es auf Maiskörner, Rübenkerne und junge Rübenpflanzen zc. abgesehen habe. Erstes ist in der That der Fall, jedoch leicht zu verhindern, wenn man die Körner mit irgend einem stark riechenden Stoffe imprägnirt, worin sich erfahrungsmäßig Petroleum, Karbolsäure, flinkendes Thieröl, Naphthalin etc. eignen, welche, vorsichtig angewendet, die Raubthätigkeit nicht beeinträchtigen. Dasselbe gilt von Rübenkernen und was die jungen Rüben etc. Pflanzen anbetrifft, so waren die von den Rähen etwa ausgehobenen Pflänzchen bei genauer Untersuchung in den meisten Fällen bereits vorher Tobaccanbissen, weil von einem Wurme angenagt, welchens und nicht ihnen selbst die Rähe nachstellte.

Ähnliches würde sich sagen lassen, für heute aber zu weit führen zu Gunsten der grauen Rähe (Rebelrähe, Corvus cornix) und, last not least, des Storchs, Bodsoms oder Adebars, welcher letztere neuerdings sich zu vermehren scheint. Ihm wird namentlich von den Herren Jägern eine besondere Vorliebe für junge Hasen und Rebhühner vorgeworfen, jedoch übersehen, daß er eine ebenso große für Mäuse, Ottern und andere Feinde des Menschen hat. Auch dürfte der Jäger selbst am meisten zur Verminderung der Hasen und Hühner beitragen.

Wer sich, dies sei zum Schluß erwähnt, des Nähern über Nutzen und Schaden dieser geflügelten Wildweibchen des Vaterlandes interessirt, dem sei das kleine Büchlein von Prof. Dr. C. Siebel in Halle: „Die nützlichen Vögel unserer Acker, Wiesen, Gärten und Wälder“ wärmstens empfohlen. Er findet darin auch Bestätigung der Eingangs mitgetheilten Beobachtung über die Saathrähe, welche demnach ihren Namen „Saathrähe“, „frugilegus“ ganz zu Unrecht führt. Dieser Name, welcher auf falsche Beobachtung hin ertheilt zu sein scheint, hat offenbar zu der widerfinnigen Verfolgung dieses nützlichen Vogels viel beigetragen. P. Q.







**Olga Friedrich, Friedrich Radmann,**  
Berl. (17487)  
Danzig, im August 1897.

**Missionsfest**  
in Zoppot  
Dienstag, den 10. August,  
Dienstag 10 Uhr.  
im Nordpark,  
bei ungünstiger Witterung in der  
Kirche.  
Festprediger: Diener Waldow-  
hela und Collin-Güttland.  
Collete zum Besten der Heiden-  
Mission. (17456)

**J. Lessheim's Möbel-Fabrik.**  
Geschäfts-Räume: 4. Damm 18. Geogr. 1863. Lager-Räume: Alth. Graben 93.  
Atelier für decorative

**Wohnungs-Einrichtungen**  
in allen gängbaren Holzarten, sowie in den  
neuesten Stilarten.  
Polsterwaaren, Teppiche, Portièren,  
sehr preiswerth!  
Kleiderschränke, Bettkissen, Bettstellen, etc.  
sind in großer Auswahl und in sauberster Ausführung  
am Lager (2824)

**Emaillirte Waaren**  
und zwar:  
Eimer von 75 Pf. an, Schüsseln von 20 Pf. an, Teller von 20 Pf. an,  
Wannen von 140 Pf. an, Becher von 20 Pf. an, Kaffeekannen von 60 Pf. an,  
Milchkannen von 50 Pf. an, Milchtöpfe von 25 Pf. an etc. etc.  
empfiehlt (17324)

**Langgasse No. 5. Rudolph Mischke. Langgasse No. 5.**

**Emil Gehrt,**  
Agentur-, Commissions- und Versand-Geschäft.  
Permanente Muster-Ausstellung.  
Stets Eingang von Neuheiten der verschiedenartigsten Artikel.  
Vertreter hervorragender Firmen der Tricotagen und Strumpfwaaren-Branchen.  
Eigene Stricherei.

**Tricot-Sport-Artikel für Vereine zu äußersten Engros-Preisen.**  
Stets Neuheiten in Touristenhemden.  
Turnhemden zum Abknöpfen der Kragen.  
Besten Gürtel, Turn-Gürtel, Turnhosen. — Strand-, Turn- u. Reiseschuhe.  
Sport- und Reise-Mützen.  
Dr. Thomalla Gesundheits-Unterkleidung.  
Bester Schutz vor Erkältung. Unübertroffene Haltbarkeit. Kein Einlaufen in der Wäsche.  
Patent-Neuheiten der verschiedensten Branchen.  
Patent-Cigarrentaschen mit Feuerzeug u. Spitzenlampe. | Patent-Hut- u. Kleiderhalter, fein vernietet zum Einclrauben.  
Patent-Hosenschoner. Patent-Hosensstrecker.

**Für Circus, Theater und Athleten:**  
Künstler-Tricots in großer Auswahl,  
in Seide, Wolle und Baumwolle.  
Außerdem bietet meine Ausstellung, zu welcher zur kostenlosen Besichtigung ergebenst einlade,  
Patent-Neuheiten der verschiedensten Art.

**Emil Gehrt, 5 Holzmarkt 5.**

**Beleuchtungs-Gegenstände,**  
als:  
Petroleum-Hängelampen, Ständerlampen,  
Tischlampen, Ampeln,  
Gartenlampen, Kronen für Kerzen,  
Wandleuchter, Armleuchter, Spielbeleuchter,  
Beseleuchter etc.  
empfang ich in neuesten Ausführungen u. besonders großer Auswahl.

**Bernhard Liedtke,**  
Langgasse 21, Ecke Postgasse. (17415)

Cataloge gratis.

**Die neuesten Modelle**  
der  
**„National“-Fahrräder**  
zeichnen sich hervorragend aus durch  
**Eleganz \* Leichtigkeit \* Solidität**  
wovon sich jeder leicht überzeugen kann.

**Action-Gesellschaft**  
vorm. **Frister & Rossmann,**  
Berlin SO., Skalitzerstrasse 135.  
General-Vertreter für Danzig und Umgegend  
**W. Störmer,**  
Mattenbuden 12.

**Borrich!**  
**Achtung!**  
**Warnung!**

**Dr. Spranger's**  
Magenmittel,  
Balsam und Heilsalbe sind nur  
dann echt, wenn man auf allen  
Umhüllungen das „Dr. Spranger'sche  
Familienwappen“ sofort  
erkennen kann. Alle anderen  
Waaren mit anderen Zeichen  
weisen man als werthlos sofort  
zurück.  
**C.C. Spranger, Görlitz,**  
Sohn und Erbe des Hofapothekers  
Dr. C. Spranger.  
Zu haben in Danzig, Neuteich,  
Zoppot, Schöneberg und Alt-  
Rixdorf in den Apotheken.  
En-gros: Dr. Schuster &  
Kaehler in Danzig. (104)

**W. Dreyling,**  
Steinmetz-Meister,  
Inhaber: Curt Dreyling.  
Danzig, Milchmannengasse Nr. 28-29,  
Granit- und Marmor-Industrie.  
Größtes Lager hier am Orte  
fertiger  
**Grab-Denkmalen,**  
Urnen- und Vasen-Denkmalen, Obelisk, Arcus und  
Gedenksteine etc.,  
von bestem tiefgeschwarzen Granit-Gerlach la. Es kommt in  
Tiefe der Schwärze, wie Natur-Hochalands-Granit, keiner  
gleich.  
**Reelle Bedienung. Billigste Preise.**  
Sachgemäße Anfertigung von Entwürfen und Kosten-  
anschlägen für Säulen, Erbbegräbnisse und Gräber im  
eigenen Bureau. (17188)  
Preislisten und Gesteinsproben gratis und franco.  
Bitte genau auf meine Firma und Nummer zu achten.

**Dominiks-Einkäufen**  
empfehle  
wollene Kleiderstoffe,  
einfarbig und gemustert,  
Unterröcke, Schürzen, Morgenröcke,  
Tischtücher, Servietten, Handtücher,  
Bielefelder Taschentücher,  
Frisaden, Bettbezüge, Piqué-Barchende,  
Damenhemden von 1 Mk. an,  
Herrenhemden, Nachjaden, Pantalons,  
Kinderhemden, Oberhemden, Serviteurs,  
Tricotagen etc. etc.  
zu noch nie dagewesenen billigen  
Preisen.

**Ludwig Sebastian,**  
29 Langgasse 29. (17315)

**Pat. Glasbausteine Syst. Falconier**  
der Glashüttenwerke Adlerhütten A. G.  
Penzig in Schlesien  
Stein Cement Stein Cement Stein  
Vorderansicht  
Schnitt  
Anblick  
Dächer!  
Decke-Gewölbe  
Keine Reparaturen! Musterbücher.  
Referenzen stehen zu Diensten.  
Angewendet bei zahlreichen Staats- & Privatbauten!

**Pat. Glasbausteine Syst. Falconier**  
der Glashüttenwerke Adlerhütten A. G.  
Penzig in Schlesien  
Stein Cement Stein Cement Stein  
Vorderansicht  
Schnitt  
Anblick  
Dächer!  
Decke-Gewölbe  
Keine Reparaturen! Musterbücher.  
Referenzen stehen zu Diensten.  
Angewendet bei zahlreichen Staats- & Privatbauten!

**Lager bei A. R. Moeller, Danzig.**

**Deutsche Feld- u. Industriebahnwerke**  
Danzig, Fleischergasse 9,  
offerieren zu  
**Kauf und**  
**Miethe**  
fest und trans-  
portable  
**Gleise, Schienen,**  
sowie Bowries aller Art,  
**Weichen und Drehscheiben**  
für landwirthschaftliche und industrielle Zwecke, Siege-  
leien etc.  
**Billigste Preise, sofortige Lieferung.**  
Alle Ersatztheile, auch für von uns nicht bezogene  
Gleise und Wagen, am Lager. (16424)

**Plomben,**  
künstl. Zähne.  
Conrad Steinberg,  
american. Dentist.  
Gangemmarkt, Ecke Wahrenschne.  
Meine (17262)

**Berufswaaren-Fabrik**  
befindet sich jetzt  
nur allein Langgasse 10, I.  
Zausmer jr.

**Rud. Freymuth**  
empfiehlt sein Lager von  
**Rohlen, Holz und**  
**Coaks.**  
Comtoir: Hundegasse 90, I. 2r.  
Telephon Nr. 245.

**Etablissement**  
„Dreischweinsköpfe“  
(Halbsteils Gutscherbergs).  
Empfehle meine Localitäten  
nebst Waldpartien den geehrten  
Herrschaften zur gef. Beachtung.  
**A. Glauert.**

**Ganze**  
**Einrich-**  
**tungen**  
empfehle auf  
**Theilzahlung**  
Nicolaus Pindo Nachf.  
**M. Grau,**  
3 Holzmarkt 3,  
I. 2. 3. 4. Etage.

**Uhren- und Kettenhandlung**  
**S. Looser,**  
Breitgasse 127, 1. Etage.  
**Detail-Verkauf**  
unter dreijähriger Garantie  
zu äußerst vortheilhaften Preisen. (16091)  
Reparaturen werden sorgfältig und billigst ausgeführt.

**Vergnügungen.**

**Friedrich Wilhelm-Schützenhaus.**  
Montag, den 9. August:  
**Grosses Abschieds-Concert**  
und  
**Schlachtmusik**  
der  
Kapelle des Grenadier-Regiments König Friedrich I.  
(in Uniform)  
unter Leitung des Königl. Musik-Dirigenten C. Thell.  
unter Mitwirkung einer  
Schützen-Compagnie und eines Tambour- u. Hornisten-Corps  
Anfang 7 Uhr. Entree 30 Pf.  
Abonnementkarten haben Giltigkeit.  
**Carl Bodenburg,**  
Königl. Hoflieferant. (17431)

**Ostseebad Brösen.**  
Sonntag, den 8. August:  
**Großes Concert,**  
ausgeführt von der Kapelle unter Leitung des Dirigenten des  
Danziger Stadttheaters Herrn R. Bartel. (14541)  
Anfang 4 Uhr. Entree 25 S., Kinder frei.

**Ostseebad Heubude.**  
Specht's Etablissement.  
Sonntag, den 8. August 1897:  
**Grosses Militair-Concert,**  
ausgeführt von der Kapelle des Infanterie-Regiments Nr. 128.  
(Direction: Königl. Musikdirigent H. Recoschewitz.)  
Neues Programm.  
Anfang 4 Uhr. Entree 15 Pfg.  
Der Park wird ebenfalls beleuchtet. (17401)  
**H. Mantuffel.**

**Wilhelm-Theater.**  
Dir. u. Ref. Hugo Meyer.  
Sonntag, den 8. August 1897.  
Zum 2. Male  
**Der lustige Krieg.**  
Operette in 3 Acten v. Joh. Strauß.  
Anfang des Garten-Concerts  
6 1/2 Uhr.  
Aufführung 6 1/2 Uhr.  
Anfang 7 1/2 Uhr.  
Täglich im prachtvoll neu ein-  
gerichteten Theatergarten bis  
12 Uhr Nachts Concert. (17451)  
Garten u. Concerte für Nicht-  
theaterbesucher entreefrei.  
Montag: Zum 2. Male:  
**Schöne Helena.**  
Operette in 3 Acten von Jacques  
Offenbach.

**Café Beyer,**  
Olivaerthor.  
Neu.  
Heute und weitere Tage:  
**Instrumental- und**  
**Vocal-Concert**  
(in Büchburger National-  
Tracht).  
**Humorist. Vorträge,**  
**Theater-Schlussstücke**  
Entree 25 S., in den bekannt.  
Vorverkaufsstellen 20 S.

**Gambrinus-Halle,**  
3 Kettelhagergasse 3.  
**Restaurant mit Garten.**  
Marmes Frühstück zu kleinen  
Preisen. Mittagsstisch von 12-3  
Uhr. a Couvert 0.75 u. 1.00 Mk.  
Abonnement billiger.  
Reichhaltige Speisekarte zu  
jeder Tageszeit.  
Königsberger Schindler  
Bier und Münchener Rindl.  
2 Gänge für Hochzeiten, Ge-  
sellschaften und Vereine.  
Diners und Soupers in und  
außer dem Hause.  
Niederlage von  
**flüssiger Kohlenäure.**  
Hochachtungsvoll  
**J. W. Neumann.**  
Pianos, neu v. 380 Mk. an  
ab 15 Mk. monatl.  
Franco-4wöch. Probeseid.  
Fab. Stern Berlin, Neanderstr. 16.

**Kurhaus Zoppot.**  
Montag, den 9. August 1897:  
**Concert**  
unter Leitung des Herrn  
Kapellmeisters **Kiehnert.**  
Aufführung 5 Uhr.  
Anfang 6 Uhr.  
Entree 25 Pfg.  
Bade-Direction. (13770)

**Kurhaus Westerplatte.**  
Täglich, außer Sonnabend:  
**Militair-Concert.**  
Sonntag, Montag, Mittwoch.  
Donnerstag:  
**Firchow.**  
Dienstag, Freitag:  
**Recoschewitz.**  
Entree: Sonntags 30 S.  
Wochentags 15 S.  
**H. Reihmann.**

**Sammlungen.**  
Für die Ueberschwemmten.  
Buchhändler Scheinert-Zoppot  
30 Mk. Hermann Guttman 10 Mk.  
Dr. Abegg 80 Mk. J. Seipner  
10.50 Mk. C. S. 1 Mk. Dr. C. F.  
4 Mk. M. F. 3 Mk. M. v. A. 5 Mk.  
Ungeannt 5 Mk. Professor Klein  
5 Mk. Zusammen 153.50 Mk.

**Verloren, Gefunden.**  
**Verloren!**  
auf der Chaussee zwischen  
Langfurh-Zoppot Freitag, i. d.  
Zeit zwischen 5-6 Uhr Nach-  
mittags (17430)  
**schwarzer**  
**Damenumhang.**  
Abzugeben gegen Belohnung  
Danzig, Langenmarkt 10  
Comtoir: Kawalki.  
Der heutigen Gesamtauflage  
liegt e. Prospect v. E. Gaunier's  
Buchhandlung hier, betreffend  
Reichthum von Henriette Davidis  
bei, auf den wir unsere ge-  
ehrten Leser noch besonders auf-  
merksam machen. (17426)

**Druck und Verlag**  
von A. H. Salemann in Danzig



(Nachdruck verboten.)

## Meine Landstreicherei.

Eine sociale Studie. Von Karl Böttcher.

V. An der Waterkant.

So — da war' das bischen Sonnenschein pollends dahingefleht. Nun wieder plätschernde, trübende windgepeitschte Regenschauer. . . . Aber so etwas ist in Hamburg ein altes Geschick und stört diese regentapfeln Hamburger, die sozusagen mit Regenschirm, Gummischuhen und der freien Kunst, über solch' Hundewetter lachen zu können, geboren werden, nicht im geringsten.

Um so mehr ist mir, dem herumtrottenden Handwerksburschen, die ganze Fröhlichkeit zertrümmert.

Seit einer Stunde streife ich den Hafen entlang auf der Suche nach „Hollegen“. Wenn „Bagabonden“ einander auch nicht kennen, sie wittern sich. Aber so weit ich die breite Straße hinabschleife, in verschiedene Seitengässchen luge, in etwa ein halbes Dutzend Aneklapspelunken hineinhorche — niemand, der für mich gesellschaftsfähig wäre; ich meine — nach unten hin.

Dabei ist mir, als betrachte der ganze Hafen jeden Bummier, welcher nicht zum Seeleben gehört, direct mit scheelenden Blicken. Na, mag er! . . . Im Alleensteigen erschreue ich mich der lebensvollen, mehr und mehr verregneten, derb überfüllten Hafenkaffage: zwischen rauchgeschwärmten Häusern tragende Masten; Schlepdpumper, die ein wenig von welchem Ende der Welt kommen; Segelschiff hereinbugelnd; fröhlicher Ge- langer Abwesenheit heimkehrenden

tiefe Windstöße, welche in Raufen kauen; hohles Getöse der über die Klänge der Pfeife eines von dannen ziehenden Dampfers. . . . Ach, süßes Heimweh er. . . . „Heimweh nach dem Ocea.“

Wie ich weiter. . . .

rauche ich in eine „Volks-Kaffeehalle“. Draußen vor den schmutzigen Fensterscheiben schwimmen hohlenbeladene Röhre auf dem trüben, bewegungslosen Wasser des Fleet, erheben sich hochgegebeltete Häuser; hier drinnen aber, in dem länglichen Raum mit schwarzen Steinfliesen — rings zusammengebrückt an all' den kleinen Tischchen Arbeitslose, Bummier, Daganten, Gesindel, gesellschaftliches Strandgut. Hu, diese dumpfe, dicke, menschenunfähige Luft!

Ich stelle ein paar Pfennige Bier & 5 Pfennige auf den Tisch und sitze bald inmitten der bunten Rumpel.

„Ander, langt zu! Ich hab' heute einen Anfall von Gebelane.“

Ob man zulängst Gläser giebt's freilich nicht; hier trinkt man aus der Flasche. Macht nichts. Glückseligkeit! . . . Ha, das schmeckt!

Einige dieser Armen starren trübselig vor sich hin und fingern dabei vor Langeweile und Hunger auf der schmutzigen Tischplatte herum; andere untersuchen, ob vielleicht aus den vor ihnen breit machenden Speisereifen noch etwas herauszuwickeln ist — aus diesem Stillleben von blödsinnigen Büchlingsköpfen, Eierschalen, Brobrinden und ähnlichen Delicatessen; wieder andere führen neben mir eine echte Bagabondenunterhaltung, aus der ich beim besten Willen nicht recht klug werde:

„Wo willst du von hier aus hin?“

„Das verrath' ich vor neun Tagen nicht.“

„Na, Gott behüt' uns vor einander! Was wolltest du eigentlich in Hamburg?“

„Wie ich's letzte Mal hier war, hab' ich ein Schwefelholz verloren. Das will ich suchen. Du weißt Du's!“

Ich gelange in eine Anekle, wo besonders Heizer, Trimmer und Aneklereiner verkehren. O, hier giebt's schwarze Hände genug, und all' diese schwarzen Hände scheinen zumeist an einer auf dem Tisch liegenden Skatkarte abgefärbt zu haben. Nun starren die Kartenblätter mit ihrer Kohlenkruste förmlich vor Schmutz. . . . Während ich ein Spiel beobachte, wundere ich mich, wie dieser schmierige Treibfuss mit seinem, durch eine Schmutzschicht lugenden, gebrechelten Schnurrbart in solcher Verfassung einen Tisch machen kann. . . .

Ein der Heizer steht noch ganz voll vom Tropenfieber. Er hat es mitgebracht von der westafrikanischen Küste und standhaft ertragen

auf großem Meer, in der Tiefe des Kohlenraumes, beim Widerschein der Reflektoren. Wie er sich jetzt einen angeblichen „Grand“ zurechtstecht — großperlender Schweiß rinnt und tropft ihm nur so über die Stirn.

Ich steig' hinauf in die Seitengassen St. Paulis. „He, wohin der Curs?“ schreit hinter mir ein hühnerhafter Kerl.

„In eine Seemannspelunke.“

„Da nimm mich mit!“

Wir treten ein. Um mich ein Schwarm stellerloser Seeleute. Der Wind hat sie auf ihren Schiffen aus allen Weltgegenden nach Hamburg geweht: diese aus Westindien, jene aus Südafrika, andere aus China. Was sie ab und zu reden, hat einen kräftigen Duft nach Ocean und Tropen.

Zumeist aber sitzen sie, rauchend und vor sich hinstarrend, wortkarg auf den Bänken, wie eingehüllt in einen dichten Nebel von Theinadhmlosigkeit. Plaudern — ach nein. Wozu das? Lieber trinken, trinken: einen Schnaps, noch einen Schnaps, noch ein paar Schnapsle. . . .

In aufgekrempten Hemdmärmeln stolziert der Herr Wirth auf und nieder. Fürsorglich überwacht er jede Bewegung, jede Unterhaltung seiner Gäste, wie ein Maschinist ein complicirtes Räderwerk. Vor allen Dingen erlaubt er nicht das Herumstehen oder Herumgehen; so etwas entzündet bei diesen vom Brantwein erhitzten Leuten nur zu leicht Anekle, und an den Anekle schließt sich im Handumdrehen eine solenne Anekle.

„Geh, mein Junge! Geh' dich dort auf die Bank! Weshalb schon wieder deine Größe zeigen?“ . . . „Einen Schnaps willst du? Giebst du haben; aber erst sehen!“ . . . „Donnerwetter, Ihr zwei da drüben in der Ecke nicht so laut! Wenn Ihr Euch was zu sagen habt, sagt's Euch draußen vor der Thür!“

„Aber ich behaupte, dein Papagei ist mehr eine Anekle!“ schreit gerade der eine von den beiden.

„Bist ein completer Esel“, antwortet der andere.

Fluchend schiebt sich ein neuer Gast herein:

„Das hol' doch gleich der —“

„Was ist denn los?“ knurrt der Wirth.

„Das Schiffs ist ohne mich abgefahren.“

„Ja, die warten nicht! Da hast du dich wieder zu lange hinter'm Schankhisch herumgetrieben.“

„Derbamm! noch einmal! Nun wieder ohne Arbeit!“

Der Wirth mustert den strammen Burschen.

„Du bist du gesund? . . . Zeig' mal deine Arme!“

„Die Beine! . . . O, ein figer Kerl! Papiere in Ordnung?“

„Schäiden für einen Monat, sagt du? Und Vorschuß? . . . Komm' mal mit; ich bring' dich unter.“

Beide verlassen das Lokal.

Inzwischen hat sich in der Ecke die Debatte zu einem heftigen Streit ausgebildet.

„Soll ich dir's mal befohlen? Her mit dir, wenn du Courage im Leibe hast!“ schreit ein schwarzbärtiger Seemann, indem er mitten in's Zimmer tritt.

„Können wir gleich machen!“ ruft ein Dicker und stellt sich herausfordernd in Fehlstellung auf.

Man spuckt in die Hände. Der Kampf zweier Secathleten beginnt. . . .

Kräftige Körper bäumen sich empor. Die bärenartige Arme greifen wüthend durcheinander, greifen zu, wie auf dem Schiffs bei Sturm, wenn es gilt, hoch oben in fernwässriger Luft die schwanken Raaken zu befestigen. Balancirend beugt sich der Schwarze nieder, um den Dicken zu Boden zu zwingen. Kräftig schüttelt dieser den Schwarzen ab, ihn von Neuem packend um Schulter und Taille.

Eine Seemannsmühe rollt zufluchtend unter den Tisch.

Rothle Gesicht, herausquellende, flammende Augen, keuchender Athem. . . .

„Hund!“ knirscht der Eine.

„Lump!“ jischt als Antwort der Andere.

Püsse sind entseilt. Eine Ohrfeige knallt durch die Luft. . . .

„Arach, donnern die erhitzten Kämpfer an Tisch und Stühle. Alirklirr, stoßen Gläser aneinander und schwappen über, während eine Seeterswasserflasche auf der Diele zermettert.“

Die Gegner, jetzt noch fester verklammert, ächzend, stöhnend, keuchend, halten sich die Wage. Nein, doch nicht; ein hastiger Griffwechsel — bums, liegt der Dicke am Boden.

auch ihrerseits alles einzusehen, die Quellen wieder zu finden. Nach dreizehn bang verlebten Tagen fand man die Quellen so und so viel Meter tiefer wieder, sagte sie von neuem und förderte das Wasser dann durch Dampfkraft zur Erdoberfläche.

Gingehende Messungen und chemische Analysen ergaben, daß man die alten Quellen wiedergefunden, daß Ergebnisse, Temperatur und chemische Zusammensetzung genau dieselbe war wie früher.

Das Unglück, welches die Commune Teplitz betroffen hatte, wurde mit oder ohne bewußten Zweck noch ersichert durch Verbreitung der Nachricht, die Quellen seien und blieben versiegt und man fabricire nun einfach das Wasser durch Zusatz von Chemikalien und Erhitzen desselben mittels Feuer. Nach und nach wurden die falschen Nachrichten berichtet, aber das Mißtrauen blieb doch hier und da zurück, und mancher Arzt und mancher Laie sagte: „es kann sein, es kann aber auch nicht sein, vorsichtige Leute gehen deshalb in irgend ein anderes, ähnlich wirkendes Bad.“

Wurde doch auch mir gesagt: „gehen Sie doch nicht nach Teplitz, gewärmtes Glaubersalzwasser können Sie billiger zu Hause haben.“ Ich ging doch, trotz dieser Warnung, und bereue es wirklich nicht, denn meine Schmerzen im Anie, die mich seit Jahresfrist peinigten, bin ich heute nach 10 Bädern völlig los, und die Schmerzen im rechten Arm sind fast ganz verschwunden. Aber nicht bei mir allein wirkten die Bäder so wunderbar; ein Herr, der als ich her kam im Rollstuhl an den Mittagstisch gefahren wurde, geht heute bereits eine Strecke wie die Langgasse ohne Stoch, wenn ihm auch das Aufstehen vom Tisch noch etwas Mühe macht. Daß von künstlichem Erwärmen überhaupt nicht die Rede sein kann, geht schon daraus hervor, daß der Badegast beliebig viel Wasser zulassen lassen darf, ja daß er, wenn er es sonst aushält, und seinen Spaß daran hat, während

„So, mein Junge!“ höhnt der Schwarze. „Wenn du noch etwas willst, brauchst du's bloß zu sagen.“

Der Dicke springt empor. Sofort hat ihn der andere wieder gepackt und drängt ihn durch die sich nach außen öffnende Thür in ein kälteres Klima.

„Siehst du, Dicker, so ist's wenn man über Bord geht!“ ruft er ihm nach.

Wichtig wirft sich der Schwarze auf die Bank. Wer aber glaubt, daß zwischen beiden Gegnern nun Todfeindschaft ausgebrochen sei, der ist im Irrthum. . . .

„Ich und der Dicke“, erklärt der Schwarze, „wir werden nun auf unserem Schiff die besten Freunde. Erst, wenn man sich mal tüchtig ver- haufen hat, weiß man sich ordentlich zu schämen.“

Auf dem letzten Schiff war einer mein Freund, den ich beinahe mal krumm und lahm geschlagen hab! Aber das war dann auch ein wirklicher Freund, einer, der half, wo er nur konnte. Immer fragte er mich: „Brauchst du Seife? Brauchst du Stiefelwachs? Brauchst du Zigarren?“

Und wie ich krank war, sah er schon früh um fünf Uhr mit der Schnapsflasche an meinem Bett. —

In der nächsten Spelunke entrollt sich ein lieblicheres Bild.

Ringsum wieder harte Seemannsgesichter, die über Bier- und Schnapsgläser stieren. Hinter dem Buffet aber schallt und waltet mit ent- zündendem Gethue — „Sie“, die schöne Lene, auch die „Seemannsbraut“ genannt. Ei, weiß die mit einem tüchtigen Fonds von natürlicher Anmuth, mit ihren großen blauen Augen und dem goldblonden Lockenkopf zu wirthschaften! Bei- nahe fürchte ich, sie schlägt unter diesen rauhen Burschen gar manche Herzenswunde, die auch draußen auf dem Ocean nur schwer vernarbt. . . . Rude Späße, häßliche Worte, grobe Galanterien wagen sich nicht an die schöne Lene heran. O nein. Selbst halb betrunkene Seebären hält sie mit ihrer frischen Stimme, das Gesicht von freigelegtem Lächeln verklärt, fest im Zaume. Ein Wettermädel, selbst wenn den Seelmenmund eine kleine Bosheit umjault oder die Hände gelegentlich einen schäfernden Alaps austheilen. . . . Und neben dieser Anmuth schmettert Lenes Canarienvogel seine Coloraturen, wobei er sich auf der obersten Sprosse seines Bauers ganz nach vorn stellt, wie ein schmach- tender Tenor beim Vortrage seiner Glangnummer.

„Cenel!“ ruft ein Matrose. „Ich muß fort. Borg' mir zwei Mark. Wenn ich von Australien zurückkomme, kriegst du's wieder.“

Sofort reicht sie ihm das Kapital über den Tisch. „Willst du nicht auch noch ein Glas Bier trinken?“ Ich schreib's mal auf.

„Na, dann noch ein Glas Bier zum Abschied!“

Bei meiner Landstreicherei rangire ich zu den Bataillonen jener armen Teufel, die „nichts haben dürfen“. Die paar Pfennige in meinem ver- ödeten Portemonnaie — sie punktieren und markiren gewissermaßen nur eine Art von Ver- mögen. Tief herabgeschraubt ist das ganze, von eisernen Willen für meine Landstreicherei be- stimmte Betriebskapital. Noch eine einzige Um- drehung und das juckende, bereits mühselig mit mir der Existenz kämpfende Flämmchen verlöscht, erlischt.

Dann düstern mir die Schauer der Obdachlos- keit entgegen.

Ein „Colleg“, dem ich mein Leide klage, er- zählt mir in fürsorglicher Hilfsbereitschaft von einem riesigen Kornjaun, den er auf den weiten Stoppelselben in der Umgegend von Hamburg entdeckt und dessen Gastsfreundschaft sich sehr leicht in Anspruch nehmen ließe.

„Zwischen den irischen Garben“, meint er, „bist du mehr wie großartig untergebracht und schläfst und träumst wie ein Millionär. Ei ja!“

Ich blase meine Gedanken zum Sammeln und überlege, ob ich in dieser von Regenschauern umflossenen Sommernacht den gerühmten Kornjaun beziehe oder mich schüchtern nach dem Asyl für Obdachlose umsehe. . . .

Nun denn, ich werde obdachlos; aber obdach- los im Gebraue der Weltstadt, obdachlos in — Berlin.

der ganzen 1/2 stündigen Badedauer das Wasser aus vollgeöffneter Anekle laufen lassen darf. Zu solcher Wasservergeudung, die event. Tag für Tag von Morgens bis Abends anhalten kann, würden für die Erwärmung Anekle von der Größe des Schützenhauslaes und Feuerungen, wie die von zehn Panzerjahren gehören, und dann würde der Commune wohl jedes Bad zehnmal soviel kosten als sie sich dafür zahlen läßt.

Hier nach Teplitz kommen wohl Anekle, aber nicht Leute die Baderreisen als angenehme Ab- wechslung der gewöhnlichen Lebensweise oder das Bad als Heilathsmittel betrachten; wer daher elegantes Baderleben sucht, sieht sich in seinen Er- wartungen getäuscht. Neulich schalt ein Herr aus unserer Gegend, der in Carlsbad zur Kur weilte und hierher gekommen war, sich das Leben in Teplitz anzuzeigen: „Das reine Dorf, keine Eleganz, kein Leben, selbst nicht Morgens beim Concert im Kurpark“, überfah aber, daß in Carlsbad die Parole: „Morgens trinken; Alles trifft sich am Brunnen“, worauf dann für das Gros die Arbeit als Badegast erledigt ist. Hier ordnet der Arzt: um die Stunde haben Sie, gehen dann Hause und legen sich eine Stunde zu Bett; da braucht man noch gar nicht mal spät heranzukommen, um den ganzen Vormittag zu verbrauchen.

Wie ganz Teplitz, ist auch die hiesige Gegend von den elementaren Ereignissen am vergangenen Freitag heimgejucht worden. Der starke Wind ging in der Nacht zum Freitag in einen Orkan über, der schwere Schäden an Bäumen und Ge- bäuden verurteilte. In der Nacht gingen auch am Abhange des Erzgebirges in der Nähe des reijend gelegenen Eichwald zwei bedeutende Wolkenbrüche nieder, deren Wassermengen zu Thal stürzend, alles zerstörten, was irgendwoe hindernd im Wege war. Bäume wurden geknickt, entwurzelt, mitgerissen, und wirkten im Verein mit den in Bewegung gesetzten, viele Centner schweren Felsblöcken gewissermaßen als Sturm-

## Indische Reisebriefe. (Nachdruck verboten.)

Von Karl Zanera.

IX. Mandalay.

Eins der freundlichsten, lebenswürdigsten, höf- lichsten und dabei bescheidensten Dörfer ist das von Birma. Dies zeigt schon ein flüchtiger Besuch von Mandalay. Man wirft mir vielleicht ein, daß dort König Thebaw herrschte, der ja über achtzig seiner Verwandten umbringen ließ. Das ist wahr. Aber trotzdem beweist dies kein Geringes. König Thebaw ist, wie mir verschiedene glaubwürdige Zeugen in Mandalay versicherten, ein guter, weicher, schüchtern aber ängstlicher Mann. Er wußte, daß man ihn tödten und einen seiner Verwandten auf den Thron bringen wollte. In seiner Angst hörte er auf sein böses Weib, zu- gleich seine Schwester, und befreite sich von der Sorge durch Befestigung der Thronlücken. Ver- wandten. Das ist nach orientalischer Anschauung sein Recht. Uebrigens berührte es die Sitten und die Eigenschaften seines Volkes keineswegs. Jeden- falls hat er auf diese Art sein Land ebenso vor blutigen Bürgerkriegen bewahrt, wie Mehemed Ali das seine durch den Mamelukenmord, und hier wie dort sagte das Volk: „Was geht es uns an, wenn sich die Großen gegenseitig tödten.“

Schon die Fahrt nach Mandalay wird von Stunde zu Stunde — man braucht von Rangoon bis Mandalay mit der Eisenbahn 22 Stunden — anregender. Bald geht die Sumpflandschaft in eine schöne reich bebaute Gegend über. Weiße Thise, schöne blaugrüne Häuser, Anekle, Geier, Adler sind zahlreich sichtbar, in herrlich leuchtendem Zinnoberroth blühende sogenannte Aneklebäume, bilden prächtige Stoffgassen, nette freundliche Häuser und immer zahlreicher werdende Pagoden tauchen zwischen grünen Bäumen auf, Palmen- waldungen, ausgedehnte Bananenfelder erscheinen, und in hübschen Dörfern mit sehr schmal aus- sehenden, reinlichen Holzhäusern in fast chinesischem Stil, wandeln heitere, äußerst bunt bekleidete Menschen. Man meint, es müßte allen Birmanen gut gehen; denn sie sehen so vergnügt aus und lachen und scherzen.

Die Nähe von Mandalay verräth sich durch die immer zahlreicher werdenden Pagoden. Ich dachte Südbirmanen, Italien und Eryol haben die meisten religiösen Bauten und Denkmäler. Die ver- schwinden aber gegen die Massen der birmanischen. Schon auf dem Lande stehen manchmal gleich 40 bis 50 Pagoden und kapellenartige Tempelchen dicht bei einander. In Mandalay aber giebt es Tausende. Wer erfährt, daß bei der Alumaht Pagoda allein 81 kleine und bei der vom Onkel des Königs Thebaw erbauten sogar 450 kleine Tempel um die große Pagoda herumstehen, der kann es begreifen.

Auch Mandalay ist wie Rangoon sehr regel- mäßig erbaut. Die Straßen schneiden sich recht- winklig und sind theils benannt, theils einfach nummerirt. In der Mitte der 180 000 Einwohner zählenden Hauptstadt von Birma ist das Fort. Eine 9 Kilometer lange Mauer umschließt diesen quadratischen Platz. Jede Seite hat 12 mit chine- sischen Spitzdächern versehene Thürme. Genau in der Mitte ist wieder ein von Wall und Graben umgebenes Quadrat, und in diesem steht der frühere königliche Palaß.

Lieber Leser, bitte, glaube mir. Ich trage im Folgenden nicht ein Stückchen zu stark auf. Ich hätte vorher das, was ich sah, nicht für möglich gehalten. Aber es ist so.

Der ganze aus vielen größeren und kleineren, nach chinesischer Art erbauten Holzhäusern be- stehende Palaß mit seinen zahlreichen Thürmen und Thürmchen, mit seinen wunderbar fein ge- schnittenen Giebeln ist von oben bis unten schwer vergolbet. Seitenwände, Tragsäulen, Giebeln, Dächer, alles, alles außen und innen vergolbet.

Teht freilich, seit die Engländer den König Thebaw abgesetzt und in die Verbannung bei Madras geschickt haben, klappt manche Lücke, manche Giebeln ist gebrochen, und alles sieht, soweit es bei verhältnismäßig neuen Holzbauten sein kann, ruinenartig aus. Aber alles ist Gold. Wo Sie hinschauen bis zur Spitze des etwa 50 Meter hohen Hauptturmes Gold, überall Gold. Und das ist — ich greife vor — nicht der reichste Bau von Mandalay. Ehe ich von letzterem spreche, müssen Sie noch von anderem und von Pagoden hören.

böche, Brücken, Straßen, der Damm der elektrischen Bahn, Ufermauern und 19 Häuser stelen dem rafen- den Element zum Opfer, ganz abgesehen von vielen Menschenleben, bevor die gelbe, schäumende Wassermasse das Stadtgebiet erreichte und hier die Straßen im Nu in einen tosenden Strom verwandelte. So schnell kamen die Wasser, daß die Babenden im Schlangenbade und Steinbade in die Fensteröffnungen flüchten mußten, von wo sie durch Feuerwehreileute in Sicherheit gebracht wurden. Der Concertplatz vor dem Schlangenbade war ein See stürzenden, gurgelnden gelben Wassers, aus dem die oberen Gurgeln der eisernen Banke her- vorragten, dazu prasselte der Regen ohne Unter- laß auf die Baumkronen, das Tozen vermehrend, während die Dampfseifen der nach Eichwald zu gelegenen Fabriken und Bergwerke unaufhörlich gellend nach Hilfe riefen.

Heute haben sich die Wasser verlaufen, die Bäder sind geäubert, was aber an Privat- eigenthum zerstört wurde, ist dadurch nicht wieder- hergestellt. Viele Familien haben alles, was sie bejaßen, verloren und stehen mittellos da, die Arbeit und die Ersparnisse vieler Jahre hat ein einziger Tag vernichtet, und vernichtet durch eine Fluth, an welche kein Mensch dachte, welche, bis sie kam, für absolut unmöglich gehalten wurde.

Falsch, der den kritischen Tag vorhergesagt hatte, befindet sich zur Zeit hier; warum er sich für seinen Badaufenthalt so niederträchtiges Wetter bestellt hat, wie wir es hier haben, ist mir einfach unbegreiflich. Hätte ich nur die Regenflut in der Hand, ich würde sie sicher so handhaben, daß alle Betheiligten, in erster Linie ich natürlich, zufrieden wären.

In der Hoffnung, daß ich schon in der nächsten Nummer der „Danziger Zeitung“ lese: Wetter ist und bleibt schön, und daß die hiesigen Wetter- macher dasselbe melden, aber auch stricke durch- führen, grüßt Sie aus den böhmischen Wäldern Ihr G. Th.

## Feuilleton.

### Aus Teplitz in Böhmen.

3. August 1897.

Die Zeitung, welche man täglich zu Hause auf dem gewohnten Platz findet, wird schließlich als notwendiges Uebel betrachtet, der Inhalt wird mehr oder weniger kritischen Urtheilen unter- zogen, und dann wandert die gelefene Nummer in den Papierkorb. Anders gestaltet sich die Sache in der Fremde! Wie wird die fällige Post erwartet, wie wird auf die Expedition gescholten, wenn eine Nummer der Zeitung ausbleibt, und wie eingehend wird das Blatt von Anfang bis Ende durchgesehen, damit ja nicht etwas übersehen werde, denn durch die Zeitung bleibt man ja in Fühlung mit der Heimath, lebt deren Sorgen und Freuden mit, wenn man auch räumlich von ihr getrennt ist.

Dafür nun, daß Sie mir mancherlei aus der Heimath mittheilen, will ich Ihnen Einiges aus der Fremde berichten, und beginne, wie es ja natürlich, mit dem Besten was Teplitz zu bieten vermag, mit seinen prächtigen unbezahlbaren Quellen. Sie bringen ab und zu Mittheilungen über die Frequenz, über diese und jene Persönlichkeit, über das, was die Saison den Badegästen bietet, ich will daher Ihrem künftigen Correspondenten nicht in's Hand- werk pfeifen und über Anderes schreiben. Wie bekannt, wurden vor Jahren die Teplitzer Quellen beim Bergbau angeklagen, er- gossen ihren Wasserreichthum in die Gänge des betreffenden Bergwerkes, und der Ausfluß an den seit elf Jahrhunderten bekannten Stellen hörte auf. Das Versiegen der Quellen hatte panik- artige Furcht bei den Bürgern von Teplitz zur Folge, und die Regierung fand sich veranlaßt,

auch ihrerseits alles einzusehen, die Quellen wieder zu finden. Nach dreizehn bang verlebten Tagen fand man die Quellen so und so viel Meter tiefer wieder, sagte sie von neuem und förderte das Wasser dann durch Dampfkraft zur Erdoberfläche. Gingehende Messungen und chemische Analysen ergaben, daß man die alten Quellen wiedergefunden, daß Ergebnisse, Temperatur und chemische Zusammensetzung genau dieselbe war wie früher.

Das Unglück, welches die Commune Teplitz betroffen hatte, wurde mit oder ohne bewußten Zweck noch ersichert durch Verbreitung der Nachricht, die Quellen seien und blieben versiegt und man fabricire nun einfach das Wasser durch Zusatz von Chemikalien und Erhitzen desselben mittels Feuer. Nach und nach wurden die falschen Nachrichten berichtet, aber das Mißtrauen blieb doch hier und da zurück, und mancher Arzt und mancher Laie sagte: „es kann sein, es kann aber auch nicht sein, vorsichtige Leute gehen deshalb in irgend ein anderes, ähnlich wirkendes Bad.“

Wurde doch auch mir gesagt: „gehen Sie doch nicht nach Teplitz, gewärmtes Glaubersalzwasser können Sie billiger zu Hause haben.“ Ich ging doch, trotz dieser Warnung, und bereue es wirklich nicht, denn meine Schmerzen im Anie, die mich seit Jahresfrist peinigten, bin ich heute nach 10 Bädern völlig los, und die Schmerzen im rechten Arm sind fast ganz verschwunden. Aber nicht bei mir allein wirkten die Bäder so wunderbar; ein Herr, der als ich her kam im Rollstuhl an den Mittagstisch gefahren wurde, geht heute bereits eine Strecke wie die Langgasse ohne Stoch, wenn ihm auch das Aufstehen vom Tisch noch etwas Mühe macht. Daß von künstlichem Erwärmen überhaupt nicht die Rede sein kann, geht schon daraus hervor, daß der Badegast beliebig viel Wasser zulassen lassen darf, ja daß er, wenn er es sonst aushält, und seinen Spaß daran hat, während

der ganzen 1/2 stündigen Badedauer das Wasser aus vollgeöffneter Anekle laufen lassen darf. Zu solcher Wasservergeudung, die event. Tag für Tag von Morgens bis Abends anhalten kann, würden für die Erwärmung Anekle von der Größe des Schützenhauslaes und Feuerungen, wie die von zehn Panzerjahren gehören, und dann würde der Commune wohl jedes Bad zehnmal soviel kosten als sie sich dafür zahlen läßt.

Hier nach Teplitz kommen wohl Anekle, aber nicht Leute die Baderreisen als angenehme Ab- wechslung der gewöhnlichen Lebensweise oder das Bad als Heilathsmittel betrachten; wer daher elegantes Baderleben sucht, sieht sich in seinen Er- wartungen getäuscht. Neulich schalt ein Herr aus unserer Gegend, der in Carlsbad zur Kur weilte und hierher gekommen war, sich das Leben in Teplitz anzuzeigen: „Das reine Dorf, keine Eleganz, kein Leben, selbst nicht Morgens beim Concert im Kurpark“, überfah aber, daß in Carlsbad die Parole: „Morgens trinken; Alles trifft sich am Brunnen“, worauf dann für das Gros die Arbeit als Badegast erledigt ist. Hier ordnet der Arzt: um die Stunde haben Sie, gehen dann Hause und legen sich eine Stunde zu Bett; da braucht man noch gar nicht mal spät heranzukommen, um den ganzen Vormittag zu verbrauchen.

Wie ganz Teplitz, ist auch die hiesige Gegend von den elementaren Ereignissen am vergangenen Freitag heimgejucht worden. Der starke Wind ging in der Nacht zum Freitag in einen Orkan über, der schwere Schäden an Bäumen und Ge- bäuden verurteilte. In der Nacht gingen auch am Abhange des Erzgebirges in der Nähe des reijend gelegenen Eichwald zwei bedeutende Wolkenbrüche nieder, deren Wassermengen zu Thal stürzend, alles zerstörten, was irgendwoe hindernd im Wege war. Bäume wurden geknickt, entwurzelt, mitgerissen, und wirkten im Verein mit den in Bewegung gesetzten, viele Centner schweren Felsblöcken gewissermaßen als Sturm-

böche, Brücken, Straßen, der Damm der elektrischen Bahn, Ufermauern und 19 Häuser stelen dem rafen- den Element zum Opfer, ganz abgesehen von vielen Menschenleben, bevor die gelbe, schäumende Wassermasse das Stadtgebiet erreichte und hier die Straßen im Nu in einen tosenden Strom verwandelte. So schnell kamen die Wasser, daß die Babenden im Schlangenbade und Steinbade in die Fensteröffnungen flüchten mußten, von wo sie durch Feuerwehreileute in Sicherheit gebracht wurden. Der Concertplatz vor dem Schlangenbade war ein See stürzenden, gurgelnden gelben Wassers, aus dem die oberen Gurgeln der eisernen Banke her- vorragten, dazu prasselte der Regen ohne Unter- laß auf die Baumkronen, das Tozen vermehrend, während die Dampfseifen der nach Eichwald zu gelegenen Fabriken und Bergwerke unaufhörlich gellend nach Hilfe riefen.

Heute haben sich die Wasser verlaufen, die Bäder sind geäubert, was aber an Privat- eigenthum zerstört wurde, ist dadurch nicht wieder- hergestellt. Viele Familien haben alles, was sie bejaßen, verloren und stehen mittellos da, die Arbeit und die Ersparnisse vieler Jahre hat ein einziger Tag vernichtet, und vernichtet durch eine Fluth, an welche kein Mensch dachte, welche, bis sie kam, für absolut unmöglich gehalten wurde.

Falsch, der den kritischen Tag vorhergesagt hatte, befindet sich zur Zeit hier; warum er sich für seinen Badaufenthalt so niederträchtiges Wetter bestellt hat, wie wir es hier haben, ist mir einfach unbegreiflich. Hätte ich nur die Regenflut in der Hand, ich würde sie sicher so handhaben, daß alle Betheiligten, in erster Linie ich natürlich, zufrieden wären.



Im Südosten des Königspalastes, den die Birmanen „Mandaw“ oder „Mittelpunkt des Universums“ nannten, steht ein ganz aus Holzschmuck hergestellter Palast. Wieder ein Schmuckstück orientalischer Pracht ersten Ranges. Hier lebte der König, als er die vorgeschriebene Dienstzeit als Priester durchmachen mußte: hier ergab er sich auch den Engländern.

Wir kommen zur Atumajhi-Pagode, die aus der Mittelpagode mit einem großen Buddha-Tempel und 81 herumgebauten Tempelkapellen besteht. In dem Mittelpagode steht ein etwa 8 Meter hoher, in jedem Nebentempel ein anderer Buddha in Menschengröße, alle aus Marmor, alle gleich. Als ich dies sah, meinte ich, es sei eine tolle Idee, so viele gleiche Kapellen mit denselben Götterbildern zu machen. Was sollte ich nun in der 450-Pagoden-Anlage sagen! Ein hoher, majestätischer Mittelbau mit Umgängen, Treppen, Böschungstufen und Thoren und darum 450 ganz gleiche Kapellen! In jeder Kapelle steht eine Marmortafel mit Gebeten aus den Büchern Buddhas.

Dann führen wir in das Glas Morastern. Wieder ein überreich vergoldeter Tempel mit einem etwa 5 Meter hohen Buddha aus Goldbronze, ringsum goldene Säulen, bunte Glaseinlagen, ein Glasmaß mit Flagge und glühenden Drachen, schön geschnitzte Gänge etc. Daneben in Steinhäusern gleich 9 Buddhas aus Goldbronze, teilweise mit buntem Glas befestigt, nebeneinander. Dort sah ich Leute beten und Priester vorbeten und predigen. Es erschien mir wie in einer katholischen Kirche. Die Leute knieten wie bei uns auf dem Boden, falteten ebenso wie wir die Hände, vereinigten sich, manche hielten brennende Wachskerzen, und ihr Gebet klang wie eine Stille. Die Priester mußten ernste Studien machen, genießen dann aber hohes Ansehen. Sie tragen goldgelbe Gewänder, d. h. umgeworfene Tücher, und leben von der Mildthätigkeit der Gläubigen. Gehalt bekommt nur der oberste Bischof. Die übrigen gehen morgens und mittags zu ihren Glaubensgenossen und empfangen in jedem Hause Reis etc. Ferner werden ihnen die in den Tempeln niedergelegten Opfer an Feldfrüchten, Ost etc. zugewiesen.

Der Erzbischof war, als wir nach Mandalay kamen, seit 6 Monaten tot. Er lag aber noch in einem goldenen Sarkophag, umgeben von seinem früheren, reichlich beschiedenen Eigentum, unter einem von Gold und bunten Papieren errichteten Baldachin und wurde Tag und Nacht von etwa 20 Priestern bewacht. Nach dem sechsten Monat wird er mit Sarkophag, Baldachin und all' seinem Besitz unter großen Feierlichkeiten verbrannt. Nun komme ich zu den beiden Glanzpunkten von Mandalay. Zuerst zum Queens Golden Monastery.

Was man mir als Kind als größte Märchenpracht schilderte, was ich in „Tausend und eine Nacht“ mit fiebernden Pulsen und vor Aufregung glühenden Augen las, hier habe ich es gesehen, einen vierstöckigen wunderbar geschnitzten Palast mit vielen Thürmen und reichsten Stiebelverzierungen, mit Galerien und Terrassen, Treppen und Gängen, vollständig innen und außen, von oben bis unten vergoldet, schwer plattiert vergoldet. Es ist ein Zauberschloß, ein Feenpalast, ein Traum. Eine solche Menge von Holzschmuck, eine solche Masse von Gold habe ich vorher nie gesehen. Es wird sie auch nicht wiedergeben. Darin wohnen hunderte von goldgelb umhüllten Priestern, beten und lehren, unterrichten sich gegenseitig und studieren in den heiligen Büchern. Aber sie schlafen auf dünnen Strohmatten in ihrem goldenen Haus und essen nichts als Reis und Früchte. Alle sehen gut, sehr reinlich und zufrieden aus; alle sind höflich und bescheiden.

Wir konnten uns an diesem Goldpalast gar nicht satt sehen. Es war zu zauberhaft.

Nun kam die Arakan-Pagode. Umgeben von hunderten von einfachen weißen massiven Pagoden liegt die Arakan in der Mitte von einem Kreuze von Gängen und Hallen. Etwa je 200 Meter lang führen sie von vier Seiten nach dem eigentlichen Tempel. Die auch in Rangoon, so sind hier diese Hallen mit Verkaufsbuden angefüllt. Wir kamen es vor, als ob ich in Eyon zur Fournière, oder in Maria Einsiedel, in Andechs, in Altdilling etc. etc. zur Wallfahrtskirche jöge und mich wie dort durch die Verkaufsbuden von heiligen und profanen Dingen wüchsen müßte. Bei uns und ebenso in Birma verkauft man Opferwachskerzen,

Heiligendilder, Weihrauch, Rosenkränze, Lebensmittel etc.

In den Zwischengängen fand ich Wandgemälde. Die äußeren zeigten das letzte Gericht und die Hölle vor. Hier saßen heilige Richter mit Heiligenscheinen und unten wütheten, schlugen, brannten, brachten und zerrißen wilde Teufel die bösen Sünder. Im inneren Zwischengang war der Himmel gemalt. Heilige, im goldgelben Costüm der Priester mit Heiligenschein und Engel mit Flügeln.

Nun kam ich in den Innentempel. Ein vier Meter Buddha aus Goldbronze über und über bedeckt mit Diamanten, Rubinen, Smaragden, alle echt, leuchtete mir entgegen; hunderte von Altarkerzen aus Wachs brannten vor ihm, aus zwei silbernen Becken qualmte Weihrauch empor, Priester und eine gedrängte Volksmenge lagen auf den Knien und beteten mit gefalteten Händen laut in rhythmisch monotoner Weise. Der Anblick dieses überreichen Buddhistentempels mit seiner gläubigen Menge war direct erhebend. Der Abend brachte uns das hochinteressante Schauspiel eines nationalen Pwe. Man spricht Piu. Es sind dies Pantomimen, mit Tanz, die viele ergötzliche Szenen, viele reihen, durch die überreichen goldstrotzenden Costüme sehr farbenprächige Bilder zeigen und frei sind von jeder anstößigen oder unläuteren Bewegung. Noch entzündender war es, die Freude der anwesenden Frauen zu beobachten. Sie lagen und hockten in dem gedeckten Raum bunt durcheinander, rauchten die riesig großen einheimischen Cigarren, und lachten und freuten sich so naiv, und herzlich, daß man mitleiden mußte. Sie sind aber auch Verzeihung wegen der Wiederholung — zu reizend und zu niedlich und sehen so sehr freundlich und appetitlich aus. Man ist ihnen schon gut, wenn man sie nur sieht. Wenn unsere Damen hier beobachten könnten, wie günstig die leuchtenden Kleiderstoffe der Birmanerinnen und Chinesen wirken! Sie tragen sehr viel weiß und rosa, weiß und grün etc. Weiß sind die um den Unterkörper gefüllten Seidenstoffe, farbig aber einheitlich farbig, darüber schließt sich ein weißes Jäckchen und über diesem hängt ein ebenfalls farbiges Bruststück. Der Kopf ist frei, nur ein großer Kamm hält die sorgsam gemachte Frisur. Dazu einen chinesischen Sonnenschirm, dann sehr viel Grazie in allen Bewegungen, und die elegante Birmanerin ist fertig. Uebrigens sahen wir auch bei den Verkäuferinnen auf dem Markt und in den Bazarren ebenso herrliche und graciöse Frauen mit tadellos geformten Händen, wie in den Parks und in den vornehmen Stadtheilen.

Ein Ausflug Bromawwärts zeigte uns in den Ruinen einer nicht fertig gewordenen Pagode den mächtigsten Backsteinbau der Erde und daneben steht die größte, 102 Tonnen wiegende Glocke der Welt. Noch mehr gefielen mir aber die riesigen Mangobäume, unter deren Laubdach wir eine Zeitlang umherwanderten.

Am 27. Januar verließen wir wieder Mandalay. Ich wäre noch gern länger geblieben. Die Stadt und ihre Bewohner interessierten mich so sehr. Aber die Vorausbestellungen anderwärts — und ohne solche ist ein Reisen im Osten kaum denkbar — zwangen zur Rückfahrt. Wir blieben noch zwei Tage in Rangoon. Da habe ich im Stadtheil der hier wohnenden etwa 30 000 Chinesen noch manches hochinteressante gesehen. Viele große Bazarre, eine Opiumkneipe, chinesische Tempel und Speisewirtschaften und überall freundliche und höfliche Menschen. Ein Engländer belehrte mich, daß fast alle Chinesen im Lande so sympathisch seien, und man sie ja nicht mit den schmutzigen Aulis in San Francisco verwechseln dürfe. Ebenso wären die Siamesen angenehme, ehrliche und verlässliche Menschen. — Mein Aufenthalt in Birma hat auf diese Weise manche meiner bisherigen Anschauungen modificirt.

## Räthsel.

### 1. Reimräthsel.

Die Heerde irrt am Berges —  
Der braue Aaro schläft ja —  
Und sieht im Schatten unterm —  
Der Peter auch in süßem —  
Da steht ihn eine Biene —  
Der Bub' erwaht und schaut sich —  
Die Sonne ging zur Rüste —  
Und fern der Heerdenglocklein —  
Schnell weicht sein Fuß den Aaro —  
Der springt davon im schnellen —

gleichgiltig — sie hat wenig oder nichts mehr darin zu verlieren, und hätte sie's auch, was wäre es gegen das, was sie an dem Bruder verliert! — „O, laßt mich nur mit bis ins Dorf!“ flüchtete sie und legte den Arm des Bruders jählich in den ihren, um ihn zu stützen. Sie trägt noch das „Darlehen“ von den Habern bei sich, das ihr Gebald eingekündigt. Im Dorf will sie einen Wald anspannen lassen, damit der schwächliche Mensch bis zum Gefängnis in Töl fahren kann. Das übrige laßt sie dann dem Bruder. Er muß doch ein bißl Geld haben, „dabrin!“

„A Prachtmahl!“ murmeln die Gendarmen. „Wer au so was bewirkt, der kommt sich gratulieren. Aber an unsern kommt so ebbas nit!“

Indessen ist Cenz nach Haus gekommen. Es ist ihm gelungen, sich durch die Büsche zu schlagen und in den Hof zu stellen, ohne daß ihn jemand sah. Die Hunde, die ihren jungen Herrn kannten, haben auch nicht angeschlagen. Und vom Dach eines niederen Anbaues war es ihm ein Leckes, in sein Zimmer zu gelangen, wo das Fenster noch offen stand.

Schnell hat er sich umgekleidet. Seine Schuld ist abgestreift mit den Gewändern und abgemascht mit dem Wasser des Wildbads — nun kann er die Berührung fühlen. — Und der arme Baldi? Dem wird er's reichlich vergelten und der Wittraud auch. — Der Fall ist ja so einfach und leicht gut zu machen — zum Glück! — Als er fertig ist, tritt er leise beim Vater ein.

Der Alte liegt ganz in die Kissen vergraben und laßt und schnüffelt unauffällig. Am Bett sitzt eine plumpe Magd und schnarcht, den Kopf auf den Bettrand gelegt. — Ein qualmenendes Täglicht steht ungepufft mit einem zolllangen verhorhten Docht im eisernen Leuchter und tropft Flußchen von überreichem, geschmolzenem Unschlitt auf den Tisch. Das trostlose Bild des Krankenimmers eines ungeliebten Menschen. Niemand hat sich die Mühe genommen, den Bewußtlosen auszuheben, man hat ihn gleich so in's Bett gelegt und er wälzt sich unbehaglich, halb angekleidet, unter der schweren Federdecke herum. — Eher Dunst von Fett und heißem Eisen betäubt seine verwirrten Sinne noch mehr und engt die

Treibt all die Schafe her im —  
Und eilig geht's dem Dörflin —

### 2. Rätselräthsel.

Ich wurde mit den Fragen heut geseht:  
Wie heißt der Stoff, in dem ein Schwur versteckt?  
Woher geht man täglich achtslos hin,  
Und doch steht heimlich eine Blume drin? —  
Was hegt der Fromme tief in seiner Brust,  
Darin sich birgt ein Ort der Sommerlust?

### 3.

Von starker Hand wird dieses Wort bewegt,  
Damit, wenn dröhnend es hernieder schlägt,  
Die edle Frucht uns mag gemessen werden.  
Die zum Bedehen jeder braucht auf Erden.  
Wo es sich selbst bewegt, erregt gewiß  
Es Anstoß überall und Aergerniß.  
Nun and're einen Laut, wie herrlich klingen  
Die Töne, die aus seinem Innern dringen.

### 4. Buchstabenräthsel.

Mit a bedrückt es dich,  
Mit u beglückt es dich,  
Mit i berückt es dich!

### 5. Akrostichon.

Aus jedem der Nebenstehenden Wörter ist durch Hinzufügung eines Buchstabens vorn ein neues Wort zu bilden (wie aus Hering — Chering).  
Die Anfangsbuchstaben der neuen Wörter ergeben im Zusammenhang etwas Selbstmässiges; während die Wörter selbst — in anderer Reihenfolge bedeuten: Fluß in Centralafrika; Beheldungsfisch; hohe Augen; täglich gebrauchtes Instrument, aller Volksstamm. Eintheilungsbegriff.

## Auflösungen der Räthsel in Nr. 22 699.

1. Alma — noch, Almanach 2. Waffengeld ist aller Caster Anfang.  
3. Stern — Ernt. 4. 20 Jahre. 5. Ein gutes Roth braucht keine Sporen.

Nächste Lösungen aller Räthsel fanden ein: Anna Böhm, Marg Helmer, Emilie Cerny, Karl Bülch, Adele Gagemann, Ernst Walther, Emilie Biehm, Elise Meyer, Berthold Schwarz, Anna Böhm, Ferdinand Eichholtz, Tante Rathi, Dergheimmündel, Jell Engel, Georg Auerhaas, Ida Dachs, Tante Schmitt, Robert Ceng, Beniamin Auerhaas, Anna Dachs, Hermann Böhm, Wanda Holz, Erna Weide, Karl Böhm, Josef Eichholtz, Bertha, die drei B., Bianca Sehe, Hanna Wohlgemuth, Rosa Eichholtz, Curt Goldberg, Hans Reide, Amanda Dobromil, Adele Starke, Emilie Trisch, Marie Araule, Otto Schamp, Magdalena Wole und Ernst Behne, sämtlich aus Danzig. Hannchen Lehmann, Richard Müller, Anna Cöwenstein, Julius Cange, Marie Hirsfeld und Agathe Witkowski aus Langfuhr, Margarete Eichholtz, Jennette H., Anna Cerny und Bertha Böhm aus Oliva, Anna Beldner, Erna Bürger, Hans Brause, Adele Steißer, Anna Böhm, Hans Steinmüller, Marie Emert, Bianca Clossen, Marie Arndt, Hugo Meier, Marianne Hapin und Anna Goldstein aus Sopot, Anna Traband, Hugo Dombrowski und Willy Rotenberg aus Danzig, Hans Mielke und Selig Cadiner aus Marienburg, Anna Mahowski aus Elbing, Emilie Springer aus Grauberg, Paula Albrecht, Marg Althier und Bianca Ceng aus Thorn, Anna Bülch aus Schwedt, Hugo Dickschowski aus Arore a. Br. und Anna Höfel aus Tüchel.

Einzelne richtige Lösungen fanden ein: Arthur Preuge, Ernst Gortmann, Marie Hara, Emma Weiss, Bertha Wegener, Karl Silberstein, Hans Böhke, Meta Hehl, Hugo Wendt, Eva Wilschke, Trudchen Steemann, Marianne Wendel, Walter Cindemann, Agnes Hahn, Caroline Schrader, Emilie und Marie Weisner, Richard Dieder, Selig Schepke, Hanna Elm, Julius Hops, Doris Mielke, Erna Hirsfeld, Bertha Cindemann, Marie Hehl und Walter Werken, sämtlich aus Danzig; Marie Winkler und Theresie Behrend aus Langfuhr, Magda Hinge aus Oliva, Karl Baumann, Anna Prager, Cecelia v. St. und Rosa Barth aus Sopot, Emilie Dalkmann aus Neustadt, Anna Weich aus Marienburg, Karl Herdt aus Elbing, Marie Stobbe aus Thorn und Erna Arndt aus Grauberg.

## Zuschriften an die Redaktion. \*)

### Offener Brief an „Auch Einer“.

Sehr verehrter Herr A. G.!

Es macht Ihrer Aufrichtigkeit alle Ehre, daß Sie in Ihrer Zuschrift an die Redaktion in Nr. 22 705 dieses Blattes freimüthig eingestehen, Sie hätten nie eine Zeile von Bischer gelesen. Schade, daß Sie es bisher nicht thaten, hoffentlich aber holen Sie es bald nach, es wird Ihnen logischen Denken nur dienlich sein.

Seider scheinen Sie auch nicht zu wissen, daß der geistreiche Verfasser des „Auch Einer“ schon 1887 gestorben, ferner daß seine Wirkungsstätte nicht Jena, sondern Tübingen und Stuttgart gewesen ist, denn sonst hätte Herr Bischer scherzhaft-ironische Bemerkung: „Der sollte Herr Prof. D. in Jena —?“ keinen Sinn.

Herr R. heft in seiner Zuschrift in Nr. 22 675 entschieden besser gekannt, nicht von „Anhängen“ den berühmten Aesthetiker Bischer“, sondern von einem „Anhang“ zu sprechen, denn er kann doch wohl nur Ihr Pseudonym im Sinne gehabt haben. Ihre Zuschrift selbst ähnt herzlich wenig der Schreibweise Bischers. Am besten freilich wäre es, wenn Herr R. sich den ganzen Sach betreffs Bischers gepart hätte, denn es sieht fast aus, als wollte Herr R. nur zeigen, daß er Bischers „Auch Einer“ kennt. Aber warum stoßen Sie sich an dem „troh“ des Herrn R. Scheint ihm die Hindeutung auf Bischer nöthig, warum soll er Sie nicht „troh“ des Anhangs an D. erkannt haben wollen? Sie meinen, es müßte „wegen“ heißen?

\*) Für die in diesem Theile enthaltenen Rundgebungen aus dem Publikum übernimmt die Redaktion eine weitergehende als die ihr gesetzlich obliegende Verantwortlichkeit nicht; sie muß es insbesondere auch ablehnen, ihrerseits den sachlichen Inhalt solcher Zuschriften zu vertreten.

müßsam athmende Brust ein. Cenz pukt zuerst das Licht und schiebt es höher im Leuchter hinauf. Dann öffnet er das Fenster einen Augenblick, um frische Luft hereinzulassen, aber häßlicher Brandgeruch zieht vom Pfarrhof herüber und zwingt ihn wieder zu schließen. Die Athemzüge des Vaters jangen an, immer unruhiger zu werden. Cenz schleicht sich jachte heran. — Der Kranke erschrickt: „W — wer ist da?“ schreit er zitternd und hebt blüthend die Hände auf. Die ganze namenlose Angst, die er ausgestanden, liegt in dieser stehenden Gebärde, und es ergreift den Sohn mit solch unaussprechlichem Mitleid, daß er mit beiden Armen den hilflosen Körper umschlingt und ihn fest an seine Brust drückt. „Nein, Vater, nein — 's thut dir niemand was — 's darf dir niemand nig mehr thun!“

Der Vater erkennt die Stimme nicht, er versteht auch die Worte nicht — er fühlt nur, daß es jemand ist, der's gut meint, und klammert sich Schutz suchend an ihn fest.

„Vater, hab doch kei Angst mehr — jeht bin ja i da, der Cenz, und laß dir nig g'schehen!“

„Wer?“ lallte der Kranke und starrte ihn mit leerem, glasigem Blick an.

Dem Cenz ist es, als böhre sich ihm ein Stachel in Herz und Hirn, der immerfort die Worte eingräßt: „Das hast du gethan!“

„Der Cenz — Vater, kennst denn dein Cenz nimmer?“

Der Alte richtet sich mit dem Oberkörper auf, um das Ohr des anderen zu erreichen, dann flüstert er ihm wie eine wichtige Neuigkeit, heiser, lallend zu: „Der Cenz — ja, der ist unters Mühlrad kommen. Uh — huhuh!“ fängt er nun an zu schluchzen und wirft sich in die Kissen zurück.

Dem Sohn schwindelt es. Jeht erst blickt er in die Tiefe des Glens, in das er den Vater gestürzt. „Vater, Vater — mach auf! — Dein Sohn — du mußt dich b'sinne! Vater, werd mit mir ir — Gott im Himmel, raff deine Gedanken j'samm! — Komm, es geht schon! Schau mich an, Vater! I bin ja nit unters Rad komme. — I bin ja bei dir und will dich pflegen und will's gut machen — alles, alles!“ Er sinkt vor dem Bett auf die Knie und küßt die kalten, gebunzenen

Das wäre ja auch denkbar, hängt aber ganz davon ab, wen Herr R. hinter Ihrem Pseudonym vermutet. Wenn Herr R. denselben Verfasser hinter Ihrem Eingefallen vermutete, der mir beim Lesen desselben unwillkürlich in den Sinn kam, so will mir das „troh“ ganz richtig scheinen. Man kann anderer Meinung sein, keinesfalls scheint mir Herrn R.'s Fassung für die Hefte der „Unfreiwilligen Komik“ geeignet und dürfte dort auch schwerlich Aufnahme finden.

Ich brauche wohl nicht zu betonen, daß nach dem Schlußsatz Ihrer ersten Zuschrift wohl niemand Herrs Heftensfeld selbst im Verdacht gehabt hat, für sich unter falscher Firma Propaganda gemacht zu haben. Tertius gaudes.

Thorn, 6. Aug. Geehrte Redaction! In Ihrem Bericht von der Ferienstrammerführung vom 5. August d. J. haben sich einige Irrthümer (?) eingeschlichen. Es heißt da:

1) Herr Höfer, der den jungen Mann kannte, da er ihm zu seinen Studien beihilflich gewesen sein soll, wandte sich u. i. w. Dazu erkläre ich: Der Herr Intendant Höfer kannte mich nicht, und konnte mich gar nicht kennen, da ich, so lange er in Danzig, in Charlottenburg studirte. Der Herr Intendant hat selbst vor Gericht betont, daß er mich nicht kannte. Also kann der Herr Intendant mir auch zu meinem Studium beihilflich gewesen sein. (Das hier vermuthlich fehlende Wort „nicht“ ist im Manuscript nicht enthalten, D. R.) hätte ich ihn auch nur von Ansehen gekannt, würde ich ihm nie den Gruß verweigert haben.

2) Der Angeklagte Poppe führte aus, daß er sich, als er activ wurde, habe verpflichtet u. i. w. Auch das ist nicht richtig. Ich sagte: Als ich Student wurde, habe ich mich dem unter Studenten üblichen Comment fügen müssen.

Kurt Poppe, stud. rer. ing.

Dem Wunsche des Einfinders entsprechend geben mir die vorstehende Zuschrift wieder, ohne damit aber seine Ausstellungen an dem Bericht in der Donnerstags-Nummer als durchweg zutreffend anzuerkennen. Im zweiten Punkte scheint uns der Sinn der beiderseitigen Angaben derselbe zu sein. Daß Herr Intendant Poppe von vornherein nicht mag richtig sein. Daß ihm nicht dieselben nicht unbekannt war, ist für Förderung der Studie. D. vermandt habe, wurde uns durch den Verhandlung von einem in die eingeweihten und Hn. H. nahestehenden Herrn wiederholt versichert. Herr Intendant sei durch dieses Verhältniß zu seinem weiteren Erörterungen in dieser Sache bewogen worden. D. Red.

## Fremde.

Hotel Monopol. Köhlich a. Dels i. Schl. Gehren, Schulte a. Duisburg, Director. Schminher a. Dels i. Schl. Kreis-Bezirksrath. Frau Schulte nebst Tochter a. Raumburg. Frau Baumann a. Berlin. Rentieren. Reiser a. Berlin. General-Agent. Albrecht a. Badersdorf. hoh Domänenpächter. v. Alten a. Lichow. Rittergutsbesitzer. Fr. v. Blotha a. Colberg. Sandomsk a. Königsberg. Mühlensbesitzer. Schramm a. Osterode. Besitzer. v. Gah-Jamorski a. Cichenkin. Rittergutsbesitzer. Carl a. D. Enlau. Apotheker. Grothen a. Neuh. a. Rh. Berl. Inspector. Winkhaus a. Hamburg. Kaufmann. Körner nebst Gemahlin a. Bismarck. Maurer- und Zimmermeister. Fisch a. Jablonowo. Restaurateur.

Hotel Germania. Frau Mariens a. Westerland. Rentiere. Hönig nebst Gemahlin a. Stettin. Dreher. Rohrbach a. Gr. Lichterfelde. Brem. Cienfuegos. Jmel Fr. Heinrich a. Carthaus. Rentieren. Schulte nebst Gemahlin a. Friedland. Erwald a. Eberswalde. Dümmler a. Berlin. Arndt a. Berlin. Rubach a. Stettin. Smer a. Bawelsk. Cöwenstein a. Ceffen. Jung a. Cienfuegos. Cemeke a. Tiffel. Deskau a. Tiffel. Sommer a. Briesau. Rühnemann a. Bremen. Kaufleute. Glembovskowski a. Osterode. Affiliert. Rant a. Berlin. Ingenieur. Dpach a. Berlin. Architekt.

Central-Hotel. Ebenstein. Hesse, Markus, Dring, Elias, Eiser, Neumark, Ehrlich, Jempelburg, Luczynski, Cuyprat, Flatau a. Berlin. Silberstein aus Hannover. Hahn a. Meß. Cercare a. Dombrow. Cech a. Dillhallen. Aroch a. Berlin. Rieme a. Jnomaglam. Kaufleute. Herrmann. Gebr. Croner. Gebr. Cohn. Gebr. Mendelsohn a. Bismarck. Mendel a. Cölln. Osterode bändler.

Verantwortlich für den politischen Theil, Feuilleton und Correspondenz Dr. H. Gernmann. — Den lokalen und provinziellen, Handels-, Marine- und den übrigen redactionellen Inhalt, sowie den Correspondenz- und A. Klein, beide in Danzig.

## Größtes Erstes Hotel Deutschlands Central-Hotel, Berlin.

500 Zimmer von 3 Mk. bis 25 Mk.

Gegenüber Centralbahnhof Friedrichstraße.

Anerkant feinsten Champagner

Marke Panter „Hohenzollern-Gold“ herb.

Hände, die unruhig auf der Decke spielen. Der Kranke laßt mit erschütterter Stimme unverständliches Zeug in die Aiffen.

„Gott, Gott — Vater — lieber — komm doch zum Verstand — nur noch n' Augenblick, nur so lang, daß d' mir noch verzeihen kannst —?“ Er steht die blaülichen Säde unter den Augen des Kranken und den blöden Ausdruck in dem verängstigten Gesicht, und die Thränen rinnen ihm unaufhaltsam auf das Haupt des Vaters nieder. Der wischt die brennenden Tropfen weg, als wären's Fliegen, ohne zu ahnen, aus welch tiefem Born der Reue sie kommen. — Er müßte es ebenso wenig verstehen, wenn er gesund wäre. Aber das ist auch nicht nöthig — es sind Thränen der beleidigten Natur geweint — der Mensch, dem sie gelten, mag sein, wie er will! — Die Sünde gegen das vierte Gebot ist hier die Sünde wider die Natur. Sie jermalm das Herz des Schuldigen nicht minder, als wenn er unter das Rad gekommen wäre, von dem sein Vater spricht.

Der Alte ist zu weit vorgerückt und hängt mit dem Kopf zum Bett heraus. Cenz hebt ihn behutsam auf und schiebt ihn davor hinein, dabei entdeckt er, wie schlecht und unforsam man ihn gebettet. Er rüttelt die schlafende Magd auf. „Jeht hab' i's g'nug mit dem G'schnarch! Mach, daß d' 'naus kommst, saule Dirn, g'wissenloset!“ „No, was ist denn?“ begehrt die Magd auf.

„Was ist? Nit amal ausjogen und ordentlich in's Bett g'legt hab's den armen Mann. Schau her, wie ihn der Bund einschneidet und wängst, daß er nit schnauf'n kann — und 's Bett hab's ihm auch nit aufg'schüttelt, ds G'sindel, ds faul's!“

„D Jesus, jeht wird ma noch ausg'schlimpt weg'n dem!“

„Wegen dem?“ schreit Cenz wüthend; „'s ist mei Vater, daß d's weilt.“

Und mit festem Griff packt er die Dirn und treibt sie zur Thür hinaus.

„D, o, d' Haberer!“ mimmert der Kranke und verkrücht sich unter die Decke.

## Ein alter Streit.

Roman aus dem bairischen Volksleben des

Gehiger Jahre

von

22) Wilhelmine v. Hillern, geb. Birch.

„Gelt — seid gut mit ihm unterwegs!“ ruft sie den dahinschreitenden Gendarmen nach. „Und geht nit so g'schwind, sonst muß er so husten.“ „Nein, nein!“ rufen die Juräde, laufen aber immer schneller. — Es ist, als ob ihr mit jedem dieser schärften Schritte das Herz jertreten würde. — Sie steht und schaut ihnen nach und grüßt und winkt mit dem Tuche, so lange sie ihn noch sieht, diesen geliebten Bruder, den sie nicht nur Schwester, dem sie in seiner Hilfsbedürftigkeit auch Mutter ist. — Und mit dem Schmerz der Mutter um das verlorene Kind klagt sie um ihn, daß es laut von den Bergwänden wiederhallt und sie fast erschrickt über ihr wimmerndes Echo. — Sie seht sich auf einen entwurzelten Baumstamm am Wege und starrt auf die verdorrten Aeste nieder. Am Himmel ist die rothe Gluth allmählich erloschen. Das Sturmläuten verstummt, vom Dorf schallt kein Lärm mehr herüber. Kalt und abgetorben liegt die Welt, — liegt das Leben vor ihr. — Da fällt ihr ein, sie hätte ja mitgehen und den Bruder wenigstens noch bis ins Dorf begleiten können. Und wie ein Reh springt sie auf und den dahinschreitenden nach. — Sie muß, sie kann sie noch einholen. Die Straße ist ja frei für jedermann. Das kann ihr keiner wehren! — Die treibende Kraft in diesem starken Geschöpf ist die Liebe — diese besüßte sie, wo es zu eilen — und macht sie geduldig und ausdauernd, wo es zu weilen gilt. Solche Naturen sind geschaffen zu Wohlthätern der Menschheit, sei es im thätigen stillen Warten der Sorgfalt oder im raschen wehrhaften Handeln der Vertheidigung und Hilfe.

In wenigen Minuten hat sie die Entschwundenen eingeholt.

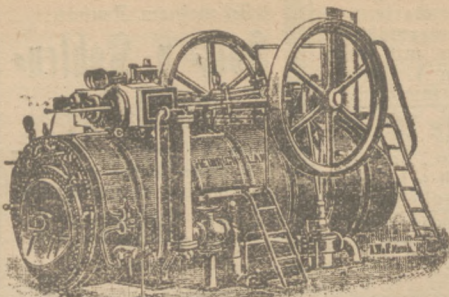
„Ja, Traubel“, ruft Gebald, „mit wilst? Haft denn's Haus abgeschlossen?“

Daß ihr Häuschen offen stehen geblieben, ist ihr









# HEINRICH LANZ, MANNHEIM

Die Fabrik am Bahnhof baut als einzige Spezialität:  
**Locomobilen** von 3-200 Pferdekraften  
für Industrie und Landwirtschaft.

In Anlage und Betriebskosten billiger wie stat. Anlagen mit eingemauerten Kesseln bei mindestens gleicher Leistungsfähigkeit, Dauerhaftigkeit u. Betriebsfähigkeit.  
Grösster Absatz in Deutschland. Zahlreiche Referenzen in ersten Industriekreisen.



mit **FILIALEN** in BERLIN, BRESLAU, KOENIGSBERG i. Pr., REGENSBURG, KOELN.

Die Fabrik in Lindenhof-Vorstadt baut als Spezialitäten:

**Dreschmaschinen**

Landwirthsch. Maschinen.

Illustrierte Kataloge gratis u. franco.

## Danzig—London

über Ostende—Dover.

Beste, comfortabelste und bewährteste Route nach England.

Drei Abfahrten täglich.

Neue, grosse, mit allem Luxus ausgestattete Raddampfer des belgischen Staates bewerkstelligen die

Ueberfahrt in 3 Stunden.

Nachzahlungsgebühr an Bord der Dampfer für Reisende II. Cl. z. I. Cl. nur M 2.—. Combinirte Billets bis Ostende oder Dover. Auskunft und Billets in den meisten Reisebureaux.

Nord-Express (Luxus-Zug) zwischen Ostende (London) und St. Petersburg über Köln—Berlin (directe Wagen Ostende—Eydikuhnen). Internationale Ausstellung Brüssel 1897.

## Preussische Renten-Versicherungs-Anstalt.

1838 gegründet, unter besonderer Staatsaufsicht stehend. Vermögen: 100 Millionen Mark. Rentenversicherung zur Erhöhung des Einkommens. 1896 gezahlte Renten: 3713 000 M. Kapitalversicherung (für Aussteuer, Militärdienst, Studium). Öffentliche Sparkasse. Geschäftspläne und nähere Auskunft bei Herrn P. Pape in Danzig, Ankerstrasse 6, I. (39)

## Bad Polzin,

Entstehung der Eisenbahn Schivelbein-Polzin, sehr starke Mineralquellen und Moorbäder, kohlensäure Stahl-Bohläder nach Clapperts Methode. Massage auch nach Thure Brandt. Außerordentliche Erfolge bei Rheumatismus, akuter Gicht, Nerven- und Frauenleiden. 6 Kurhäuser. Luftkurort Coulisenbad. 6 Aerzte. Saison vom 1. Mai bis 30. September, im Winterbad auch Winters. Billige Preise. Auskunft Badeverwaltung in Polzin, „Tourist“ und Carl Niefels Reisecontor in Berlin.

## Phönix-Pomade

ist das einzige reelle, seit Jahren bewährte und in seiner Wirkung unübertroffene Mittel zur Pflege u. Beförderung o. vollen u. starken Haar- u. Bartwuchses. — Erfolg garantiert. — Büchse 1 u. 2 Mk.

## Geb. Hoppe,

Parfümerie-Fabrik, Berlin SW., Charlotten-Strasse 82.

In Danzig Haupt-Depot: Albert Neumann, Langenmarkt 3, ferner zu haben bei Herrn Pichau, Holmarkt 1 u. in der Elephanten-Apotheke, Breitgasse 15.

Unter Berücksichtigung ohne Aufsehen werden auch brieflich in 3-4 Tagen frisch entfalt. Unterleibs-, Frauen- und Hautkrankheiten, sowie Gicht- und Rheuma-Verletzungen jeder Art gründlich und ohne Nachtheil geheilt von dem vom Staate approb. Specialarzt Dr. med. Wenzel in Berlin, mit Arzeneitrage 2, 1 Kr., von 12-2, 6-1, auch Sonntags. Vereitelte und vermeintliche Fälle ebenfalls in einer künftigen Zeit.

## Schöne Locken,

selbst bei starker Transpiration, bei feuchtem Wetter haltbar, erhebt man nur mit Franz A. S. Gubina. Franz A. S. Gubina, Aronen-Parfümerie-Fabrik, Nürnberg. In Danzig bei Ernst Selke, Friseur, III. Damm 13. H. Volkmann, Friseur, Mahlkaustrasse, u. C. Lindenberg, Kaiserdrog., Breitgasse 131/2.

## Soimanns Citronensaft

(aus d. Cönenapotheke in Dessau) frisch gepresst, rein und haltbar, unentbehrlich für Küche u. Haushalt zur bequemen Herstellung von Limonaden, u. Saucen, Salaten etc. Flaschen à 50 u. 1 M. in Danzig in der Apotheke Langenmarkt 39 u. in Sendemerkers Apotheke. (14647)

## Denkbar

praktische directe u. massvolle für Jagd- u. Scheibengewehr best. Qualität, höchster Schusskraft. Selbst u. Revolver, low, erstklass. Jagdräder f. Jagd u. Sport. Illustr. Kataloge senden gratis u. franco die Gewehrfabrik von (10597) S. Burgmüller, Aachen.

## APRONS CUSTODIS

übernehmen — au runder

## Fabrik-Gehornsteine

aus radialen Formsteinen einfach. Materiallieferung unter dauernder Gewähr. Ausführung von Grubhandlungen jed. Art im Betrieb. Ueber 1500 ausgeführte Bauten in allen europäischen Staaten, Nord- und Süd-Amerika, Indien.

## Die weltbekannte Bettfedern-Fabrik

Gründer: Berlin, Prinzessinnen-Strasse 46, verleiht gegen Raddampfer garantirt gute Bettfedern d. 3. 55 Pf., d. 4. 65 Pf., d. 5. 75 Pf., d. 6. 85 Pf., d. 7. 95 Pf., d. 8. 1.05 Pf., d. 9. 1.15 Pf., d. 10. 1.25 Pf., d. 11. 1.35 Pf., d. 12. 1.45 Pf., d. 13. 1.55 Pf., d. 14. 1.65 Pf., d. 15. 1.75 Pf., d. 16. 1.85 Pf., d. 17. 1.95 Pf., d. 18. 2.05 Pf., d. 19. 2.15 Pf., d. 20. 2.25 Pf., d. 21. 2.35 Pf., d. 22. 2.45 Pf., d. 23. 2.55 Pf., d. 24. 2.65 Pf., d. 25. 2.75 Pf., d. 26. 2.85 Pf., d. 27. 2.95 Pf., d. 28. 3.05 Pf., d. 29. 3.15 Pf., d. 30. 3.25 Pf., d. 31. 3.35 Pf., d. 32. 3.45 Pf., d. 33. 3.55 Pf., d. 34. 3.65 Pf., d. 35. 3.75 Pf., d. 36. 3.85 Pf., d. 37. 3.95 Pf., d. 38. 4.05 Pf., d. 39. 4.15 Pf., d. 40. 4.25 Pf., d. 41. 4.35 Pf., d. 42. 4.45 Pf., d. 43. 4.55 Pf., d. 44. 4.65 Pf., d. 45. 4.75 Pf., d. 46. 4.85 Pf., d. 47. 4.95 Pf., d. 48. 5.05 Pf., d. 49. 5.15 Pf., d. 50. 5.25 Pf., d. 51. 5.35 Pf., d. 52. 5.45 Pf., d. 53. 5.55 Pf., d. 54. 5.65 Pf., d. 55. 5.75 Pf., d. 56. 5.85 Pf., d. 57. 5.95 Pf., d. 58. 6.05 Pf., d. 59. 6.15 Pf., d. 60. 6.25 Pf., d. 61. 6.35 Pf., d. 62. 6.45 Pf., d. 63. 6.55 Pf., d. 64. 6.65 Pf., d. 65. 6.75 Pf., d. 66. 6.85 Pf., d. 67. 6.95 Pf., d. 68. 7.05 Pf., d. 69. 7.15 Pf., d. 70. 7.25 Pf., d. 71. 7.35 Pf., d. 72. 7.45 Pf., d. 73. 7.55 Pf., d. 74. 7.65 Pf., d. 75. 7.75 Pf., d. 76. 7.85 Pf., d. 77. 7.95 Pf., d. 78. 8.05 Pf., d. 79. 8.15 Pf., d. 80. 8.25 Pf., d. 81. 8.35 Pf., d. 82. 8.45 Pf., d. 83. 8.55 Pf., d. 84. 8.65 Pf., d. 85. 8.75 Pf., d. 86. 8.85 Pf., d. 87. 8.95 Pf., d. 88. 9.05 Pf., d. 89. 9.15 Pf., d. 90. 9.25 Pf., d. 91. 9.35 Pf., d. 92. 9.45 Pf., d. 93. 9.55 Pf., d. 94. 9.65 Pf., d. 95. 9.75 Pf., d. 96. 9.85 Pf., d. 97. 9.95 Pf., d. 98. 10.05 Pf., d. 99. 10.15 Pf., d. 100. 10.25 Pf., d. 101. 10.35 Pf., d. 102. 10.45 Pf., d. 103. 10.55 Pf., d. 104. 10.65 Pf., d. 105. 10.75 Pf., d. 106. 10.85 Pf., d. 107. 10.95 Pf., d. 108. 11.05 Pf., d. 109. 11.15 Pf., d. 110. 11.25 Pf., d. 111. 11.35 Pf., d. 112. 11.45 Pf., d. 113. 11.55 Pf., d. 114. 11.65 Pf., d. 115. 11.75 Pf., d. 116. 11.85 Pf., d. 117. 11.95 Pf., d. 118. 12.05 Pf., d. 119. 12.15 Pf., d. 120. 12.25 Pf., d. 121. 12.35 Pf., d. 122. 12.45 Pf., d. 123. 12.55 Pf., d. 124. 12.65 Pf., d. 125. 12.75 Pf., d. 126. 12.85 Pf., d. 127. 12.95 Pf., d. 128. 13.05 Pf., d. 129. 13.15 Pf., d. 130. 13.25 Pf., d. 131. 13.35 Pf., d. 132. 13.45 Pf., d. 133. 13.55 Pf., d. 134. 13.65 Pf., d. 135. 13.75 Pf., d. 136. 13.85 Pf., d. 137. 13.95 Pf., d. 138. 14.05 Pf., d. 139. 14.15 Pf., d. 140. 14.25 Pf., d. 141. 14.35 Pf., d. 142. 14.45 Pf., d. 143. 14.55 Pf., d. 144. 14.65 Pf., d. 145. 14.75 Pf., d. 146. 14.85 Pf., d. 147. 14.95 Pf., d. 148. 15.05 Pf., d. 149. 15.15 Pf., d. 150. 15.25 Pf., d. 151. 15.35 Pf., d. 152. 15.45 Pf., d. 153. 15.55 Pf., d. 154. 15.65 Pf., d. 155. 15.75 Pf., d. 156. 15.85 Pf., d. 157. 15.95 Pf., d. 158. 16.05 Pf., d. 159. 16.15 Pf., d. 160. 16.25 Pf., d. 161. 16.35 Pf., d. 162. 16.45 Pf., d. 163. 16.55 Pf., d. 164. 16.65 Pf., d. 165. 16.75 Pf., d. 166. 16.85 Pf., d. 167. 16.95 Pf., d. 168. 17.05 Pf., d. 169. 17.15 Pf., d. 170. 17.25 Pf., d. 171. 17.35 Pf., d. 172. 17.45 Pf., d. 173. 17.55 Pf., d. 174. 17.65 Pf., d. 175. 17.75 Pf., d. 176. 17.85 Pf., d. 177. 17.95 Pf., d. 178. 18.05 Pf., d. 179. 18.15 Pf., d. 180. 18.25 Pf., d. 181. 18.35 Pf., d. 182. 18.45 Pf., d. 183. 18.55 Pf., d. 184. 18.65 Pf., d. 185. 18.75 Pf., d. 186. 18.85 Pf., d. 187. 18.95 Pf., d. 188. 19.05 Pf., d. 189. 19.15 Pf., d. 190. 19.25 Pf., d. 191. 19.35 Pf., d. 192. 19.45 Pf., d. 193. 19.55 Pf., d. 194. 19.65 Pf., d. 195. 19.75 Pf., d. 196. 19.85 Pf., d. 197. 19.95 Pf., d. 198. 20.05 Pf., d. 199. 20.15 Pf., d. 200. 20.25 Pf., d. 201. 20.35 Pf., d. 202. 20.45 Pf., d. 203. 20.55 Pf., d. 204. 20.65 Pf., d. 205. 20.75 Pf., d. 206. 20.85 Pf., d. 207. 20.95 Pf., d. 208. 21.05 Pf., d. 209. 21.15 Pf., d. 210. 21.25 Pf., d. 211. 21.35 Pf., d. 212. 21.45 Pf., d. 213. 21.55 Pf., d. 214. 21.65 Pf., d. 215. 21.75 Pf., d. 216. 21.85 Pf., d. 217. 21.95 Pf., d. 218. 22.05 Pf., d. 219. 22.15 Pf., d. 220. 22.25 Pf., d. 221. 22.35 Pf., d. 222. 22.45 Pf., d. 223. 22.55 Pf., d. 224. 22.65 Pf., d. 225. 22.75 Pf., d. 226. 22.85 Pf., d. 227. 22.95 Pf., d. 228. 23.05 Pf., d. 229. 23.15 Pf., d. 230. 23.25 Pf., d. 231. 23.35 Pf., d. 232. 23.45 Pf., d. 233. 23.55 Pf., d. 234. 23.65 Pf., d. 235. 23.75 Pf., d. 236. 23.85 Pf., d. 237. 23.95 Pf., d. 238. 24.05 Pf., d. 239. 24.15 Pf., d. 240. 24.25 Pf., d. 241. 24.35 Pf., d. 242. 24.45 Pf., d. 243. 24.55 Pf., d. 244. 24.65 Pf., d. 245. 24.75 Pf., d. 246. 24.85 Pf., d. 247. 24.95 Pf., d. 248. 25.05 Pf., d. 249. 25.15 Pf., d. 250. 25.25 Pf., d. 251. 25.35 Pf., d. 252. 25.45 Pf., d. 253. 25.55 Pf., d. 254. 25.65 Pf., d. 255. 25.75 Pf., d. 256. 25.85 Pf., d. 257. 25.95 Pf., d. 258. 26.05 Pf., d. 259. 26.15 Pf., d. 260. 26.25 Pf., d. 261. 26.35 Pf., d. 262. 26.45 Pf., d. 263. 26.55 Pf., d. 264. 26.65 Pf., d. 265. 26.75 Pf., d. 266. 26.85 Pf., d. 267. 26.95 Pf., d. 268. 27.05 Pf., d. 269. 27.15 Pf., d. 270. 27.25 Pf., d. 271. 27.35 Pf., d. 272. 27.45 Pf., d. 273. 27.55 Pf., d. 274. 27.65 Pf., d. 275. 27.75 Pf., d. 276. 27.85 Pf., d. 277. 27.95 Pf., d. 278. 28.05 Pf., d. 279. 28.15 Pf., d. 280. 28.25 Pf., d. 281. 28.35 Pf., d. 282. 28.45 Pf., d. 283. 28.55 Pf., d. 284. 28.65 Pf., d. 285. 28.75 Pf., d. 286. 28.85 Pf., d. 287. 28.95 Pf., d. 288. 29.05 Pf., d. 289. 29.15 Pf., d. 290. 29.25 Pf., d. 291. 29.35 Pf., d. 292. 29.45 Pf., d. 293. 29.55 Pf., d. 294. 29.65 Pf., d. 295. 29.75 Pf., d. 296. 29.85 Pf., d. 297. 29.95 Pf., d. 298. 30.05 Pf., d. 299. 30.15 Pf., d. 300. 30.25 Pf., d. 301. 30.35 Pf., d. 302. 30.45 Pf., d. 303. 30.55 Pf., d. 304. 30.65 Pf., d. 305. 30.75 Pf., d. 306. 30.85 Pf., d. 307. 30.95 Pf., d. 308. 31.05 Pf., d. 309. 31.15 Pf., d. 310. 31.25 Pf., d. 311. 31.35 Pf., d. 312. 31.45 Pf., d. 313. 31.55 Pf., d. 314. 31.65 Pf., d. 315. 31.75 Pf., d. 316. 31.85 Pf., d. 317. 31.95 Pf., d. 318. 32.05 Pf., d. 319. 32.15 Pf., d. 320. 32.25 Pf., d. 321. 32.35 Pf., d. 322. 32.45 Pf., d. 323. 32.55 Pf., d. 324. 32.65 Pf., d. 325. 32.75 Pf., d. 326. 32.85 Pf., d. 327. 32.95 Pf., d. 328. 33.05 Pf., d. 329. 33.15 Pf., d. 330. 33.25 Pf., d. 331. 33.35 Pf., d. 332. 33.45 Pf., d. 333. 33.55 Pf., d. 334. 33.65 Pf., d. 335. 33.75 Pf., d. 336. 33.85 Pf., d. 337. 33.95 Pf., d. 338. 34.05 Pf., d. 339. 34.15 Pf., d. 340. 34.25 Pf., d. 341. 34.35 Pf., d. 342. 34.45 Pf., d. 343. 34.55 Pf., d. 344. 34.65 Pf., d. 345. 34.75 Pf., d. 346. 34.85 Pf., d. 347. 34.95 Pf., d. 348. 35.05 Pf., d. 349. 35.15 Pf., d. 350. 35.25 Pf., d. 351. 35.35 Pf., d. 352. 35.45 Pf., d. 353. 35.55 Pf., d. 354. 35.65 Pf., d. 355. 35.75 Pf., d. 356. 35.85 Pf., d. 357. 35.95 Pf., d. 358. 36.05 Pf., d. 359. 36.15 Pf., d. 360. 36.25 Pf., d. 361. 36.35 Pf., d. 362. 36.45 Pf., d. 363. 36.55 Pf., d. 364. 36.65 Pf., d. 365. 36.75 Pf., d. 366. 36.85 Pf., d. 367. 36.95 Pf., d. 368. 37.05 Pf., d. 369. 37.15 Pf., d. 370. 37.25 Pf., d. 371. 37.35 Pf., d. 372. 37.45 Pf., d. 373. 37.55 Pf., d. 374. 37.65 Pf., d. 375. 37.75 Pf., d. 376. 37.85 Pf., d. 377. 37.95 Pf., d. 378. 38.05 Pf., d. 379. 38.15 Pf., d. 380. 38.25 Pf., d. 381. 38.35 Pf., d. 382. 38.45 Pf., d. 383. 38.55 Pf., d. 384. 38.65 Pf., d. 385. 38.75 Pf., d. 386. 38.85 Pf., d. 387. 38.95 Pf., d. 388. 39.05 Pf., d. 389. 39.15 Pf., d. 390. 39.25 Pf., d. 391. 39.35 Pf., d. 392. 39.45 Pf., d. 393. 39.55 Pf., d. 394. 39.65 Pf., d. 395. 39.75 Pf., d. 396. 39.85 Pf., d. 397. 39.95 Pf., d. 398. 40.05 Pf., d. 399. 40.15 Pf., d. 400. 40.25 Pf., d. 401. 40.35 Pf., d. 402. 40.45 Pf., d. 403. 40.55 Pf., d. 404. 40.65 Pf., d. 405. 40.75 Pf., d. 406. 40.85 Pf., d. 407. 40.95 Pf., d. 408. 41.05 Pf., d. 409. 41.15 Pf., d. 410. 41.25 Pf., d. 411. 41.35 Pf., d. 412. 41.45 Pf., d. 413. 41.55 Pf., d. 414. 41.65 Pf., d. 415. 41.75 Pf., d. 416. 41.85 Pf., d. 417. 41.95 Pf., d. 418. 42.05 Pf., d. 419. 42.15 Pf., d. 420. 42.25 Pf., d. 421. 42.35 Pf., d. 422. 42.45 Pf., d. 423. 42.55 Pf., d. 424. 42.65 Pf., d. 425. 42.75 Pf., d. 426. 42.85 Pf., d. 427. 42.95 Pf., d. 428. 43.05 Pf., d. 429. 43.15 Pf., d. 430. 43.25 Pf., d. 431. 43.35 Pf., d. 432. 43.45 Pf., d. 433. 43.55 Pf., d. 434. 43.65 Pf., d. 435. 43.75 Pf., d. 436. 43.85 Pf., d. 437. 43.95 Pf., d. 438. 44.05 Pf., d. 439. 44.15 Pf., d. 440. 44.25 Pf., d. 441. 44.35 Pf., d. 442. 44.45 Pf., d. 443. 44.55 Pf., d. 444. 44.65 Pf., d. 445. 44.75 Pf., d. 446. 44.85 Pf., d. 447. 44.95 Pf., d. 448. 45.05 Pf., d. 449. 45.15 Pf., d. 450. 45.25 Pf., d. 451. 45.35 Pf., d. 452. 45.45 Pf., d. 453. 45.55 Pf., d. 454. 45.65 Pf., d. 455. 45.75 Pf., d. 456. 45.85 Pf., d. 457. 45.95 Pf., d. 458. 46.05 Pf., d. 459. 46.15 Pf., d. 460. 46.25 Pf., d. 461. 46.35 Pf., d. 462. 46.45 Pf., d. 463. 46.55 Pf., d. 464. 46.65 Pf., d. 465. 46.75 Pf., d. 466. 46.85 Pf., d. 467. 46.95 Pf., d. 468. 47.05 Pf., d. 469. 47.15 Pf., d. 470. 47.25 Pf., d. 471. 47.35 Pf., d. 472. 47.45 Pf., d. 473. 47.55 Pf., d. 474. 47.65 Pf., d. 475. 47.75 Pf., d. 476. 47.85 Pf., d. 477. 47.95 Pf., d. 478. 48.05 Pf., d. 479. 48.15 Pf., d. 480. 48.25 Pf., d. 481. 48.35 Pf., d. 482. 48.45 Pf., d. 483. 48.55 Pf., d. 484. 48.65 Pf., d. 485. 48.75 Pf., d. 486. 48.85 Pf., d. 487. 48.95 Pf., d. 488. 49.05 Pf., d. 489. 49.15 Pf., d. 490. 49.25 Pf., d. 491. 49.35 Pf., d. 492. 49.45 Pf., d. 493. 49.55 Pf., d. 494. 49.65 Pf., d. 495. 49.75 Pf., d. 496. 49.85 Pf., d. 497. 49.95 Pf., d. 498. 50.05 Pf., d. 499. 50.15 Pf., d. 500. 50.25 Pf., d. 501. 50.35 Pf., d. 502. 50.45 Pf., d. 503. 50.55 Pf., d. 504. 50.65 Pf., d. 505. 50.75 Pf., d. 506. 50.85 Pf., d. 507. 50.95 Pf., d. 508. 51.05 Pf., d. 509. 51.15 Pf., d. 510. 51.25 Pf., d. 511. 51.35 Pf., d. 512. 51.45 Pf., d. 513. 51.55 Pf., d. 514. 51.65 Pf., d. 515. 51.75 Pf., d. 516. 51.85 Pf., d. 517. 51.95 Pf., d. 518. 52.05 Pf., d. 519. 52.15 Pf., d. 520. 52.25 Pf., d. 521. 52.35 Pf., d. 522. 52.45 Pf., d. 523. 52.55 Pf., d. 524. 52.65 Pf., d. 525. 52.75 Pf., d. 526. 52.85 Pf., d. 527. 52.95 Pf., d. 528. 53.05 Pf., d. 529. 53.15 Pf., d. 530. 53.25 Pf., d. 531. 53.35 Pf., d. 532. 53.45 Pf., d. 533. 53.55 Pf., d. 534. 53.65 Pf., d. 535. 53.75 Pf., d. 536. 53.85 Pf., d. 537. 53.95 Pf., d. 538. 54.05 Pf., d. 539. 54.15 Pf., d. 540. 54.25 Pf., d. 541. 54.35 Pf., d. 542. 54.45 Pf., d. 543. 54.55 Pf., d. 544. 54.65 Pf., d. 545. 54.75 Pf., d. 546. 54.85 Pf., d. 547. 54.95 Pf., d. 548. 55.05 Pf., d. 549. 55.15 Pf., d. 550. 55.25 Pf., d. 551. 55.35 Pf., d. 552. 55.45 Pf., d. 553. 55.55 Pf., d. 554. 55.65 Pf., d. 555. 55.75 Pf., d. 556. 55.85 Pf., d. 557. 55.95 Pf., d. 558. 56.05 Pf., d. 559. 56.15 Pf., d. 560. 56.25 Pf., d. 561. 56.35 Pf., d. 562. 56.45 Pf., d. 563. 56.55 Pf., d. 564. 56.65 Pf., d. 565. 56.75 Pf., d. 566. 56.85 Pf., d. 567. 56.95 Pf., d. 568. 57.05 Pf., d. 569. 57.15 Pf., d. 570. 57.25 Pf., d. 571. 57.35 Pf., d. 572. 57.45 Pf., d. 573. 57.55 Pf., d. 574. 57.65 Pf., d. 575. 57.75 Pf., d. 576. 57.85 Pf., d. 577. 57.95 Pf., d. 578. 58.05 Pf., d. 579. 58.15 Pf., d. 580. 58.25 Pf., d. 581. 58.35 Pf., d. 582. 58.45 Pf., d. 583. 58.55 Pf., d. 584. 58.65 Pf., d. 585. 58.75 Pf., d. 586. 58.85 Pf., d. 587. 58.95 Pf., d. 588. 59.05 Pf., d. 589. 59.15 Pf., d. 590. 59.25 Pf., d. 591. 59.35 Pf., d. 592. 59.45 Pf., d. 593. 59.55 Pf., d. 594. 59.65 Pf., d. 595. 59.75 Pf., d. 596. 59.85 Pf., d. 597. 59.95 Pf., d. 598. 60.05 Pf., d. 599. 60.15 Pf., d. 600. 60.25 Pf., d. 601. 60.35 Pf., d. 602. 60.45 Pf., d. 603. 60.55 Pf., d. 604. 60.65 Pf., d. 605. 60.75 Pf., d. 606. 60.85 Pf., d. 607. 60.95 Pf., d. 608. 61.05 Pf., d. 609. 61.15 Pf., d. 610. 61.25 Pf., d. 611. 61.35 Pf., d. 612. 61.45 Pf., d. 613. 61.55 Pf., d. 614. 61.65 Pf., d. 615. 61.75 Pf., d. 616. 61.85 Pf., d. 617. 61.95 Pf., d. 618. 62.05 Pf., d. 619. 62.15 Pf., d. 620. 62.25 Pf., d. 621. 62.35 Pf., d. 622. 62.45 Pf., d. 623. 62.55 Pf., d. 624. 62.65 Pf., d. 625. 62.75 Pf., d. 626. 62.85 Pf., d. 627. 62.95 Pf., d. 628. 63.05 Pf., d. 629. 63.15 Pf., d. 630. 63.25 Pf., d. 631. 63.35 Pf., d. 632. 63.45 Pf., d. 633. 63.55 Pf., d. 634. 63.65 Pf., d. 635. 63.75 Pf., d. 636. 63.85 Pf., d. 637. 63.95 Pf., d. 638. 64.05 Pf., d. 639. 64.15 Pf., d. 640. 64.25 Pf., d. 641. 64.35 Pf., d. 642. 64.45 Pf., d. 643. 64.55 Pf., d. 644. 64.65 Pf., d. 645. 64.75 Pf., d. 646. 64.85 Pf., d. 647. 64.95 Pf., d. 648. 65.05 Pf., d. 649. 65.15 Pf., d. 650. 65.25 Pf., d. 651. 65.35 Pf., d. 652. 65.45 Pf., d. 653. 65.55 Pf., d. 654. 65.65 Pf., d. 655. 65.75 Pf., d. 656. 65.85 Pf., d. 657. 65.95 Pf., d. 658. 66.05 Pf., d. 659. 66.15 Pf., d. 660. 66.25 Pf., d